



**NVI-491**

denver.eu

**May 2022**



**FR**

Cet appareil,  
ses accessoires  
et ses batteries  
sont recyclables

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

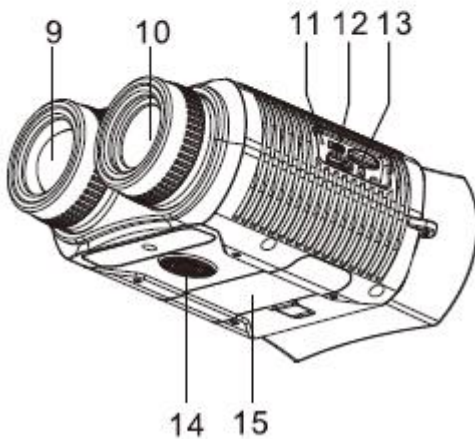
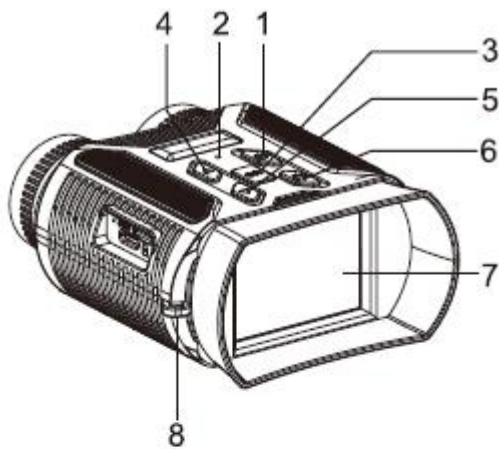


## Safety information

Please read the safety instructions carefully before using the product for the first time and keep the instructions for future reference.

1. This product is not a toy. Keep it out of reach of children.
2. Warning: This product includes lithium ION battery.
3. Keep product out of the reach of children and pets to avoid chewing and swallowing.
4. Product operating and storage temperature is from -5 degree Celsius to 40 degree Celsius. Under and over this temperature might affect the function.
5. Never open the product. Repairs or service should only be performed by qualified personnel.
6. Do not expose to heat, water, moisture, direct sunlight!
7. The unit is not waterproof. If water or foreign objects enter the unit, it may result in fire or electric shock. If water or a foreign object enters the unit, stop use immediately.
8. Only charge with supplied USB cable.
9. Do not use non original accessories together with the product as this can make the product functionality abnormal.

## Product appearance

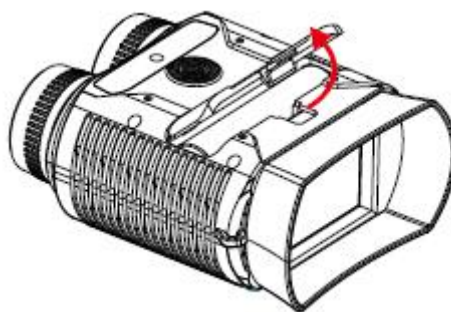


1. Power On/Off/Menu
2. Indicator light
3. OK/photo button
4. Scroll to top button
5. Scroll down button
6. On/Off button/Mode button
7. Display screen
8. Lanyard hole
9. Infrared light
10. Lens
11. Charging light
12. USB port
13. microSD card holder
14. Tripod connector
15. Battery compartment cover

## Battery installation

Please install the battery before using the device.

Please open the battery compartment cover at the back of the night vision device (as shown below) and install a battery type 18650, ensuring that the polarity (+/-) is correct. Close the cover and tighten it.

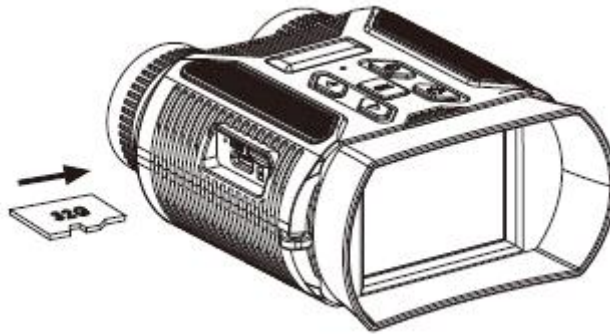


## Insert memory card

Please choose a Class 10 microSD card (supporting up to 32GB).

Be sure to insert the microSD card in the right direction (as shown below); do not insert the card forcibly. Before use, format the microSD card, which can enhance the battery life, shutter speed and card compatibility.

Lightly press the edge of the microSD card to remove.





## Basic operation

### Power On/Off

Press and hold the power button for 3 seconds to switch the night vision device on/off.

### Mode selection & Setup menu

There are 3 modes (photo mode, video mode and playback mode) and a setting menu for this night vision device.

Press and hold the mode button  to toggle between modes. Press the power button  to enter the setup menu.

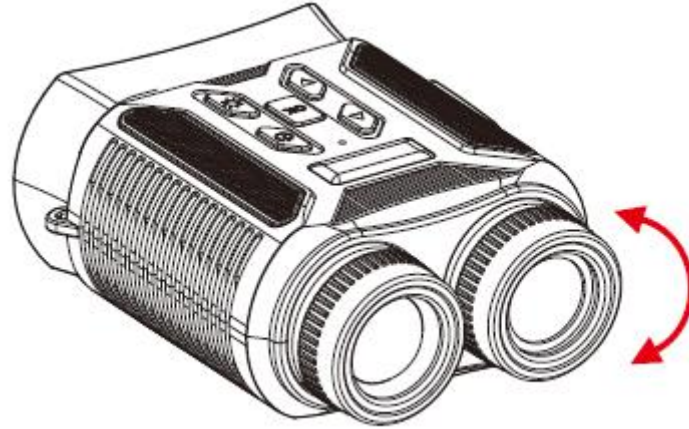
### Photo/Video

#### CAUTION

In photo and video modes, make adjustments to the night vision camera prior to taking photos and videos.

### Focus wheel adjustment

Please look at the display and adjust the focus wheel manually to the left or right as per the actual viewing distance and until the display is clear (as shown below).




### Enable infrared light night vision function


If there is not enough light or when using at night, press the infrared light IR button




to turn on the infrared light and cycle through the 7 infrared light levels (0>1 >2>3>4>5>6>7>0). The image changes to black and white. Depending on the actual situation, adjust the brightness. The dimmer the light, the higher the adjustment.

### Operation

Scroll to top button  : Press and hold to enlarge the Image to a maximum of 8x.

Scroll down button  : Press and hold to zoom out the enlarged image.

OK button  : In photo mode, press to take a picture; in video mode, press to start recording, and then again press to end recording.

### Icons



**1X:** Zoom magnification



**IR:1:** Infrared light level



Card not inserted



Battery capacity



Card inserted

8M:


Photo resolution

**720P:** Video resolution

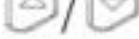
**04:57:00:** Remaining available recording time

## Playback mode

### Enter playback mode

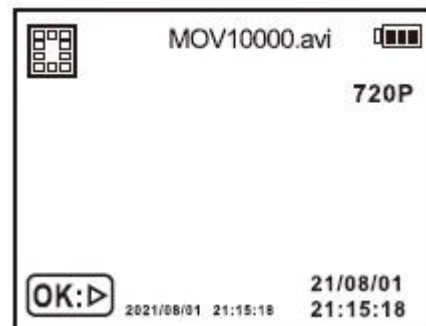
Press and hold the Mode button  to toggle between modes until playback mode is selected.

### View photos and video recordings

Press the Scroll to top or Scroll down button  to preview the picture or video.



Photo




Video

### Play/Stop video playback


Press the OK button  to stop video playback.




### File deletion

Press the Scroll to top or Scroll down button  to select photo or video.

Press the Power /  button to pop up the file deletion page.

Press the up/down button  to select the Delete option.

Press the OK button  ; the Delete one and Delete all options are displayed.

Press the up/down button  to select, then press the OK button  to confirm the option; or press the Power  button to exit the Delete page.

## Setup menu

### Access the Setup Menu



In video and photo modes, press the Power  button to enter/exit the setup menu.

### About the setup menu




Press the up/down button  to select the Setup menu options.

Press the OK button  to enter the options.

Press the up/down button  to select the parameter.

Press the OK button  to confirm and quit; or press the Power button  to return to the Setup menu.

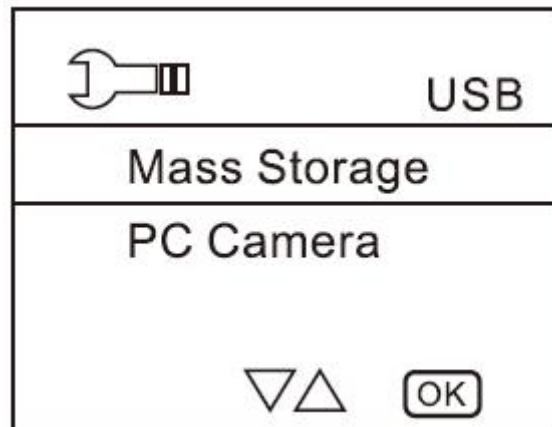
### Date/time setting

Locate the setting option in the menu. Press the OK button  to enter. Press the OK button  to toggle between year/month/day/hour/minute/second, then press the up/down button to enlarge or reduce the value. Press the Power button  to confirm and return to the settings menu.

### PC connection

Enable the night vision device (the night vision device requires a memory card), use the data cable to connect to the computer to the night vision device. The following menu is displayed:





Press the Scroll up/down button  to select memory or camera, and press the OK button to confirm.

Mass storage: The computer recognizes the microSD card and enables you to copy files to the computer.

PC camera: The computer recognizes the camera as a computer-available camera.

## CAUTION

### Device power off

If the device fails to be switched on, check if the battery is installed properly; if the battery power is insufficient (please charge it promptly).

### Reset operation

If the camera is stuck or does not react to operation, it can be forced off by long pressing the IR button and then lightly pressing the power button (double button press for quick reset) or by inserting the reset pin in the reset hole to turn off the camera and restart it afterwards.

### Poor picture quality

If used during the day, be sure the IR light is off (if IR is on, the screen will display in black and white, if IR is off, the screen will display in color).

If used at night or in dim light, be sure the IR light is turned on.

Adjust the focus by moving the focus wheel gradually.

## **Maintenance**

Remove the battery before cleaning the device. Use a dry cloth only to clean the exterior of the device. Do not use any cleaning solution to protect the device from possible damage. For cleaning the lenses, use a very soft, lint-free cloth (e.g. microfiber cloth). Avoid scratches on the lenses, just press the cleaning cloth carefully.

At all times, keep the device away from dust and moisture. Keep it in a protective case or in the box. Remove the batteries only if the device will not be used for a long period of time.

Please notice - All products are subject to change without any notice. We take reservations for errors and omissions in the manual.

ALL RIGHTS RESERVED, COPYRIGHT DENVER A/S



denver.eu



Electric and electronic equipment and included batteries contains materials, components and substances that can be hazardous to your health and the environment, if the waste material (discarded electric and electronic equipment and batteries) is not handled correctly.

Electric and electronic equipment and batteries is marked with the crossed out trash can symbol, seen above. This symbol signifies that electric and electronic equipment and batteries should not be disposed of with other household waste, but should be disposed of separately.

As the end user it is important that you submit your used batteries to the appropriate and designated facility. In this manner you make sure that the batteries are recycled in accordance with legislature and will not harm the environment.

All cities have established collection points, where electric and electronic equipment and batteries can either be submitted free of charge at recycling stations and other collection sites, or be collected from the households. Additional information is available at the technical department of your city.

DENVER A/S

Omega 5A, Soeften

DK-8382 Hinnerup

Denmark

[www.facebook.com/denver.eu](http://www.facebook.com/denver.eu)

**Warning!**

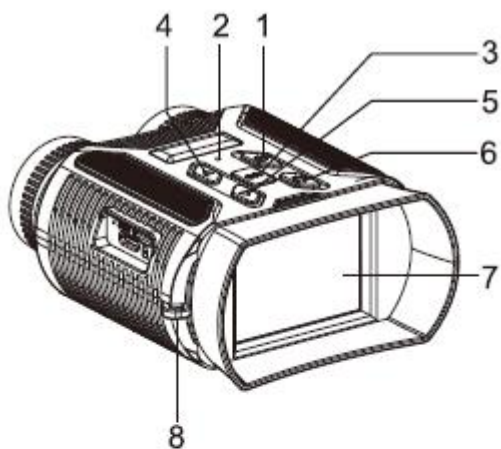
- Lithium battery inside!
- Do not try to open the product!
- Do not expose to heat, water, moisture or direct sunlight!
- Only charge with the original charger supplied with this product!

## Sicherheitshinweise

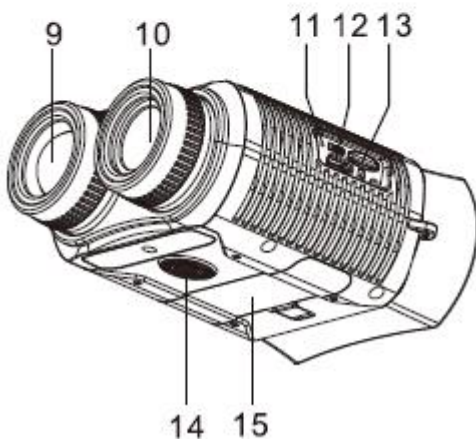
Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise vor der ersten Verwendung des Produkts aufmerksam durch und bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

1. Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
2. Warnung: Dieses Produkt enthält einen Lithium-Ionen-Akku.
3. Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf, um ein Verschlucken von Kleinteilen zu vermeiden.
4. Die Betriebs- und Lagertemperatur des Produkts liegt zwischen -5 und +40 °C. Eine Unter- oder Überschreitung dieser Temperatur kann die Funktion beeinträchtigen.
5. Öffnen Sie das Produkt nicht. Reparatur- und Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
6. Vor Hitze, Wasser, Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung schützen!
7. Das Gerät ist nicht wasserdicht. Wenn Wasser oder Fremdkörper in das Gerät eindringen, kann es zu Feuer oder Stromschlag kommen. Wenn Wasser oder Fremdkörper in das Gerät eindringen, beenden Sie sofort den Gebrauch.
8. Laden Sie nur mit dem mitgelieferten USB-Kabel.
9. Verwenden Sie nur Original-Zubehörteile zusammen mit dem Produkt; Nichtbeachtung kann die Funktionalität des Produkts beeinträchtigen.

## Übersicht über das Gerät



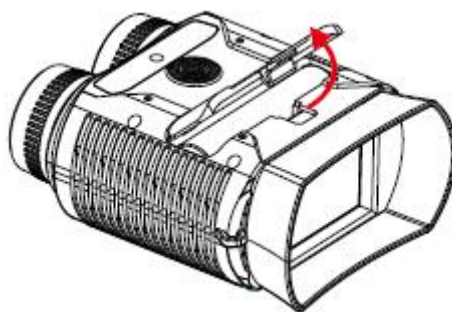
1. Ein/Aus/Menü
2. Betriebs-LED
3. OK/Foto
4. Pfeiltaste Aufwärts
5. Pfeiltaste Abwärts
6. Ein/Aus/Modus
7. Display
8. Öse für Umhängeband
9. Infrarot-Licht
10. Objektiv
11. Ladeanzeige
12. USB-Anschluss
13. microSD-Steckplatz
14. Stativanschluss
15. Batteriefach



## Batterie einsetzen

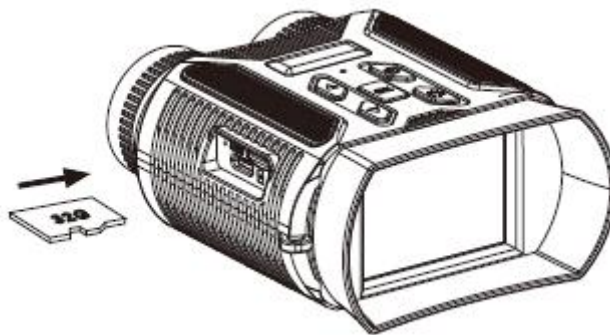
Setzen Sie die Batterie ein, bevor Sie das Gerät benutzen.

Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Nachtsichtgeräts (wie unten abgebildet) und setzen Sie eine Batterie vom Typ 18650 ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polarität (+/-). Schließen Sie das Batteriefach wieder.



## Speicherkarte einsetzen

Wählen Sie eine microSD-Karte der Klasse 10 (unterstützt bis zu 32 GB). Achten Sie darauf, die microSD-Karte in der angegebenen Richtung einzusetzen (wie nachstehend dargestellt); setzen Sie die Karte nicht mit Gewalt ein. Formatieren Sie die microSD-Karte vor Gebrauch, um die Lebensdauer der Batterie, die Auslösegeschwindigkeit und die Kompatibilität der Karte zu verbessern. Drücken Sie leicht auf die microSD-Karte, um sie zu entfernen.




## Allgemeine Bedienungshinweise


### Ein/Aus-Taste

Halten Sie die Ein/Aus-Taste für 3 Sekunden gedrückt, um das Nachtsichtgerät ein- oder auszuschalten.

### Modusauswahl und Einstellungsmenü

Es gibt 3 Modi (Foto-, Video- und Wiedergabemodus) und ein Einstellungsmenü für dieses Nachtsichtgerät.

Halten Sie die Modustaste  gedrückt, um zwischen den Modi umzuschalten.

Drücken Sie die Ein/Aus-Taste , um das Einstellungsmenü aufzurufen.

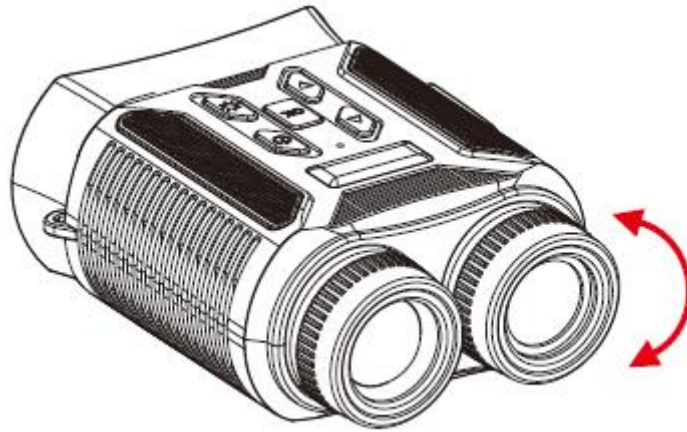
### Foto/Video

#### ACHTUNG


Nehmen Sie im Foto- und Videomodus vor der Aufnahme von Fotos und Videos Einstellungen an der Nachtsichtkamera vor.

## Fokusrad


Schauen Sie auf das Display und stellen Sie das Fokusrad manuell nach links oder rechts ein, je nach dem tatsächlichen Betrachtungsabstand, und bis das Display klar ist (wie nachstehend abgebildet).





## Nachtsichtfunktion mit Infrarotlicht aktivieren

Wenn nicht genügend Licht vorhanden ist oder wenn Sie die Kamera nachts benutzen, drücken Sie die IR-Taste , um das Infrarotlicht einzuschalten und die 7 Infrarotlichtstufen zu durchlaufen (0>1 >2>3>4>5>6>7>0). Das Bild wechselt zu schwarz-weiß. Passen Sie die Helligkeit an die jeweilige Situation an. Je schwächer das Licht, desto höher die Einstellung.

## Bedienung

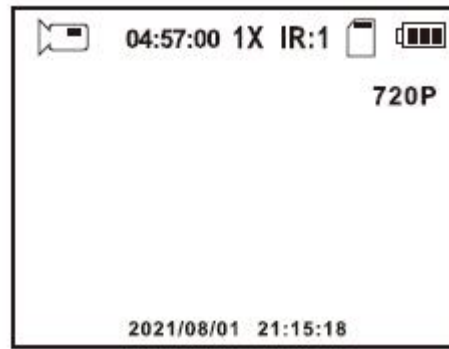
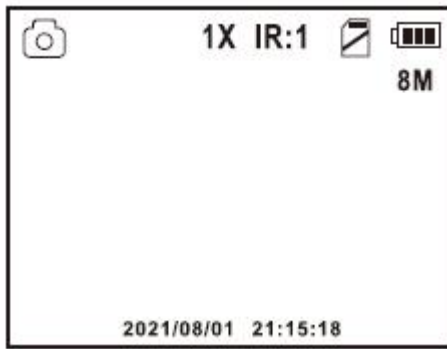
Pfeiltaste Aufwärts  : Halten Sie die Taste gedrückt, um das Bild bis zu 8-fach zu vergrößern.



Pfeiltaste Abwärts  : Halten Sie die Taste gedrückt, um das vergrößerte Bild zu verkleinern.


OK-Taste  : Im Fotomodus drücken Sie die Taste, um ein Bild aufzunehmen; im Videomodus drücken Sie die Taste, um die Aufnahme zu starten, und dann erneut, um die Aufnahme zu beenden.



## Symbole



- 1X:** Vergrößerung
- : Karte nicht eingesetzt
- : Karte eingesetzt


- IR:1:** IR-Lichtstufe
- : Batteriekapazität
- 8 M:** Fotoauflösung

**720P:** Videoauflösung


**04:57:00:** Verbleibende Aufnahmezeit

## Wiedergabemodus

### Wiedergabemodus aktivieren

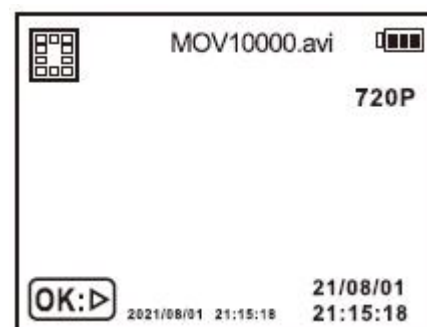
Halten Sie die Modustaste  gedrückt, um zwischen den Modi umzuschalten, bis der Wiedergabemodus ausgewählt ist.

### Fotos und Videoaufnahmen anzeigen

Drücken Sie die Pfeiltaste Aufwärts oder Abwärts , um eine Vorschau des Fotos oder Videos anzuzeigen.




Foto





Video


## Wiedergabe/Stopp Videowiedergabe


Drücken Sie die OK-Taste  , um die Videowiedergabe zu beenden.




## Datei löschen

Drücken Sie die Pfeiltaste Aufwärts oder Abwärts  , um ein Foto oder ein Video auszuwählen.

Drücken Sie die Ein/Aus-Taste /  , um das Löschmodenü für Dateien aufzurufen.


Drücken Sie die Pfeiltaste Aufwärts oder Abwärts  , um die Option Löschen zu wählen.

Drücken Sie die OK-Taste  , damit werden die Optionen Eine löschen und Alle löschen angezeigt.


Drücken Sie die Pfeiltaste Aufwärts oder Abwärts  , um die Option auszuwählen, und drücken Sie dann OK  , um die Option zu bestätigen, oder drücken Sie die Ein/Aus-Taste  , um das Löschmodenü zu verlassen.


## Einstellungsmenü


### Einstellungsmenü aufrufen



Drücken Sie im Video- und Fotomodus die Ein/Aus-Taste  , um das Einstellungsmenü aufzurufen/zu verlassen.

### Hinweise zum Einstellungsmenü




Drücken Sie die Pfeiltaste Aufwärts oder Abwärts  , um die Optionen des Einstellungsmenüs auszuwählen.

Drücken Sie OK  , um eine Option aufzurufen.

Drücken Sie die Pfeiltaste Aufwärts oder Abwärts  , um die Parameter auszuwählen.

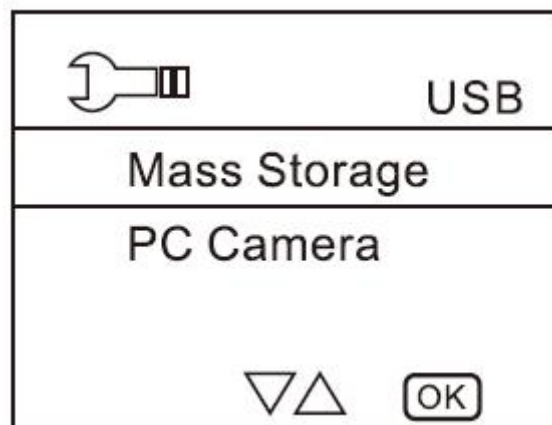
Drücken Sie OK , um zu bestätigen und das Menü zu verlassen, oder drücken Sie die Ein/Aus-Taste , um in das Einstellungsmenü zurückzukehren.


### Datum/Uhrzeit einstellen

Suchen Sie den Menüpunkt im Einstellungsmenü. Drücken Sie zum Aufrufen OK . Drücken Sie OK , um zwischen Jahr/Monat/Tag/Stunde/Minute/Sekunde umzuschalten, dann drücken Sie die Pfeiltaste Aufwärts oder Abwärts, um den Wert zu erhöhen oder zu verringern.. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste , um zu bestätigen und in das Einstellungsmenü zurückzukehren.

### PC-Verbindung

Aktivieren Sie das Nachtsichtgerät (es benötigt eine Speicherkarte) und schließen Sie das Nachtsichtgerät über das Datenkabel am Computer an. Das folgende Menü wird angezeigt:



Drücken Sie die Pfeiltaste Aufwärts oder Abwärts , um Speicher oder Kamera auszuwählen, dann drücken Sie OK zur Bestätigung.

Massenspeicher: Der Computer erkennt die microSD-Karte und ermöglicht es, Dateien auf den Computer zu kopieren.

PC-Kamera: Der Computer erkennt die Kamera als eine für den Computer verfügbare Kamera.

# ACHTUNG

## **Gerät ausschalten**

Wenn sich das Gerät nicht einschalten lässt, überprüfen Sie, ob der Akku ordnungsgemäß eingesetzt ist; ist die Akkuleistung unzureichend (laden Sie ihn bitte umgehend auf).

## **Zurücksetzen**

Wenn die Kamera nicht mehr reagiert, können Sie sie ausschalten, indem Sie die IR-Taste gedrückt halten und dann die Ein/Aus-Taste drücken (doppelter Tastendruck für eine schnellen Rücksetzung) oder indem Sie den Reset-Stift in die Reset-Öffnung einführen, um die Kamera auszuschalten und anschließend neu zu starten.

## **Schlechte Bildqualität**

Wenn Sie die Kamera tagsüber verwenden, muss das IR-Licht ausgeschaltet sein (wenn das IR-Licht eingeschaltet ist, wird das Bild in schwarz-weiß angezeigt, wenn das IR-Licht ausgeschaltet ist, wird es in Farbe angezeigt).

Wenn Sie die Kamera nachts oder bei schwachem Licht verwenden, muss das IR-Licht eingeschaltet sein.

Stellen Sie den Fokus mit dem Fokusrad schrittweise ein.

## **Reinigung**

Nehmen Sie den Akku heraus, bevor Sie das Gerät reinigen. Verwenden Sie nur ein trockenes Tuch, um das Gerät abzuwischen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, um das Gerät vor möglichen Schäden zu schützen. Verwenden Sie für die Reinigung der Objektivse ein sehr weiches, fusselreies Tuch (z. B. ein Mikrofasertuch). Vermeiden Sie Kratzer auf den Objektiven, drücken Sie das Reinigungstuch nur vorsichtig an.

Halten Sie das Gerät stets von Staub und Feuchtigkeit fern. Bewahren Sie es in einer Schutzhülle oder Schachtel auf. Nehmen Sie die Batterie heraus, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen.

Bitte beachten Sie – Alle Produkte können stillschweigend geändert werden. Irrtümer und Auslassungen in der Bedienungsanleitung vorbehalten.

ALLE RECHTE VORBEHALTEN, URHEBERRECHTE DENVER A/S



denver.eu



Elektrische und elektronische Geräte einschließlich Batterien enthalten Materialien, Komponenten und Substanzen, welche für Sie und Ihre Umwelt schädlich sein können, wenn die Abfallmaterialien (entsorgte elektrische und elektronische Altgeräte und Batterien) nicht korrekt gehandhabt werden.

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien sind mit der vorstehend abgebildeten durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet. Dieses Symbol zeigt Ihnen, dass elektrische und elektronische Altgeräte sowie Batterien nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern getrennt zu entsorgen sind.

Als Endverbraucher ist es wichtig, dass Sie Ihre verbrauchten Batterien bei den entsprechenden Sammelstellen abgeben. Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass die Batterien entsprechend der Gesetzgebung recycelt werden und keine Umweltschäden verursachen.

Alle Städte und Gemeinden haben Sammelstellen eingerichtet, an denen elektrische und elektronische Altgeräte sowie Batterien kostenfrei zum Recycling abgegeben werden können oder die sie von den Haushalten einsammeln. Weitere Informationen erhalten Sie bei der Umweltbehörde Ihrer Stadt/Gemeinde.

DENVER A/S

Omega 5A, Soeften

DK-8382 Hinnerup

Dänemark

[www.facebook.com/denver.eu](http://www.facebook.com/denver.eu)

**Warnung!**

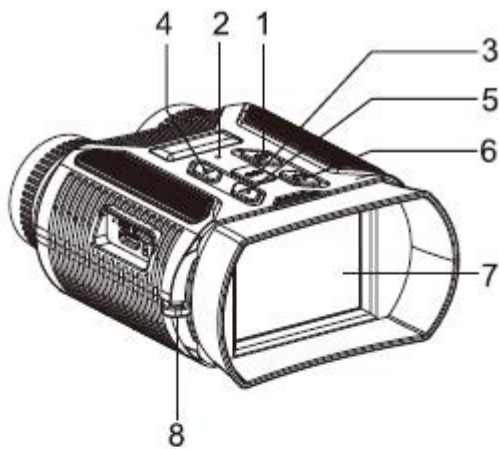
- Enthält Lithium Batterie!
- Versuchen Sie nicht, das Produkt zu öffnen!
- Halten Sie das Produkt fern von Hitze, Wasser, Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung!
- Nur mit originaladapter im lieferumfang laden!

## Sikkerhedsoplysninger

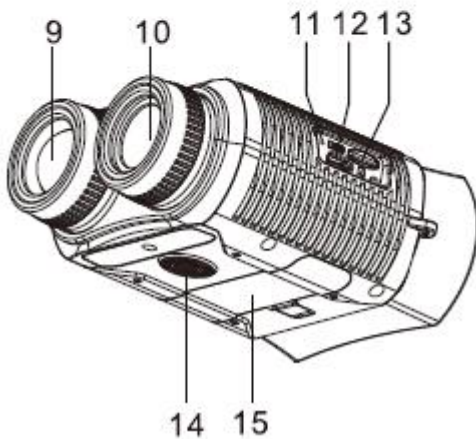
Læs omhyggeligt sikkerhedsanvisningerne, før du tager produktet i brug første gang, og gem vejledningen til senere brug.

1. Dette produkt er ikke et legetøj. Hold det udenfor børns rækkevidde.
2. Advarsel: Produktet indeholder et litium-ion-batteri.
3. Hold produktet udenfor børns og kæledyrs rækkevidde, så dele ikke bliver tygget på eller slugt.
4. Produktets drifts- og opbevaringstemperaturområde ligger fra -5 °C til 40 °C. Udenfor dette område kan funktionaliteten blive påvirket.
5. Produktet må aldrig åbnes. Reparation og service bør altid udføres af kvalificeret fagmand.
6. Må ikke udsættes for varme, væske, fugt eller direkte sollys!
7. Enheden er ikke vandtæt. Hvis væske eller fremmedlegemer trænger ind i enheden, kan det medføre brand eller elektrisk stød. Hvis væske eller fremmedlegemer trænger ind i enheden, skal du omgående afbryde brugen.
8. Brug kun det medfølgende USB-kabel til opladning.
9. Brug kun originalt tilbehør sammen med produktet, da produktet ellers vil kunne fungere unormalt.

## Oversigt over produktet



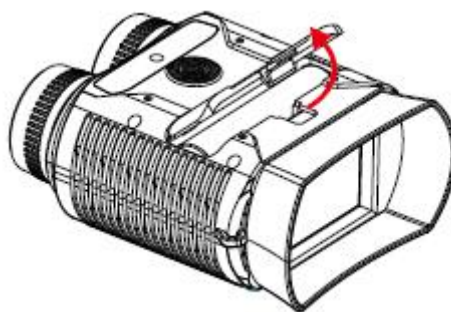
1. Knappen Tænd/Sluk/Menu
2. Kontrollampe
3. Knappen OK/foto
4. Knappen Op
5. Knappen Ned
6. Knappen Til/Fra/Tilstand
7. Display
8. Øje til bærerem
9. Infrarødt lys
10. Objektiv
11. Kontrollampe for opladning
12. USB-port
13. Holder til microSD-kort
14. Stativfæste
15. Dæksel til batterirum



## Ilægning af batteri

Læg batteriet i, inden du tager enheden i brug.

Åbn dækslet til batterirummet på night vision-enheden (som vist herunder), og læg et batteri af typen 18650 i. Kontrollér, at polariteten (+/-) er korrekt. Luk dækslet, og stram det til.



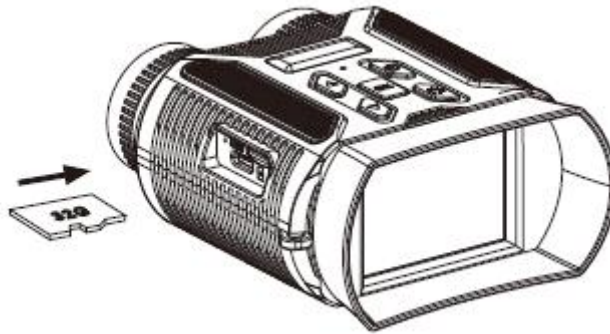


## Isætning af hukommelseskort

Vælg et klasse 10 microSD-kort (understøtter op til 32 GB).

Sørg for at vende microSD-kortet korrekt (som vist herunder). Tving ikke kortet ind. Inden brugen skal microSD-kortet formateres. Dette kan øge batterilevetiden, lukkerhastigheden og kortkompatibiliteten.

Tryk blidt kanten af microSD-kortet ind, når du vil tage det ud.





## Grundlæggende betjening

### Tænd/sluk

Hold Tænd/sluk-knappen inde i 3 sekunder for at tænde/slukke night vision-enheden.

### Valg af tilstand og Menuen opsætning

Du kan vælge mellem 3 tilstande (billedoptagelse, videooptagelse og afspilning) og foretage indstillinger for night vision-enheden i menuen Opsætning.

Hold knappen Tilstand  inde for at skifte funktion. Hold Tænd/sluk-knappen  inde for at åbne menuen Opsætning.

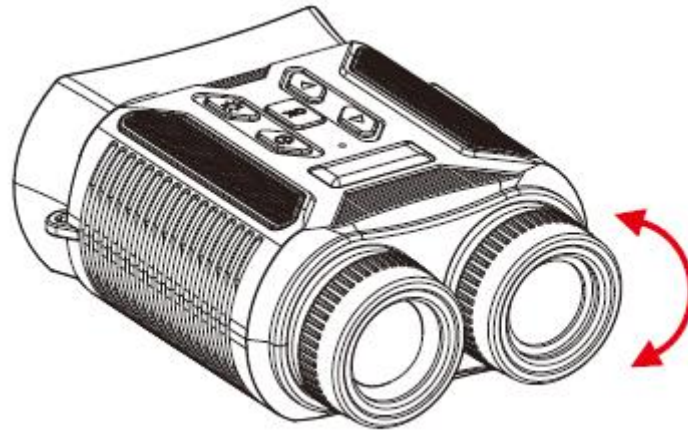
### Foto/Video

#### FORSIGTIG


I billed- og videotilstand skal du indstille night vision-kameraet inden optagelse af billeder og video.

### Justering af fokushjul

Kig på displayet, og justér fokushjulet manuelt til venstre eller højre, indtil billedet står skarpt, afhængigt af afstanden til motivet (som vist herunder).





## Aktivering af funktionen night vision med infrarødt lys

Hvis der ikke er lys nok, eller hvis du bruger kameraet om natten, skal du trykke på knappen  for at tænde IR-lyset og bladre gennem de syv niveauer for infrarødt lys (0>1 >2>3>4>5>6>7>0). Billedet ændres til sort/hvid. Justér lysstyrken iht. den aktuelle situation. Jo svagere lys, jo kraftigere justering kræves.

## Betjening


Knappen Op  : Hold knappen inde for at forstørre billedet op til maks. 8x.


Knappen Ned  : Hold knappen inde for at zoome ud i det forstørrede billede.

Knappen OK  : Tryk på knappen i fototilstand for at tage et billede. Tryk i videotilstand for at starte en optagelse, og tryk igen for at afslutte optagelsen.

## Ikoner



**1X:** Zoomfaktor  
 : Intet kort isat

**IR:1:** Infrarødt lysniveau  
 : Batterikapacitet



Kort isat

8M:


Billedopløsning

**720P:** Videoopløsning

**04:57:00:** Resterende optagetid

## Afspilningstilstand

### Aktivér afspilningstilstand

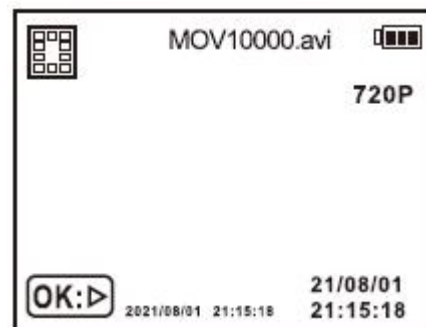
Hold knappen Tilstand  inde for at skifte mellem funktionerne. Vælg afspilning.

## Vis billed- og videoptagelser

Tryk på knappen Op eller Ned  for at se billedet eller videoen.



Foto




Video

## Afspil/Stop afspilning af video


Tryk på knappen OK  for at stoppe afspilning af video.


## Sletning af filer

Tryk på knappen Op eller Ned  for at vælge et billede eller en video.


Tryk på knappen Tænd/sluk  for at åbne skærmen til sletning af filer.

Tryk på knappen Op/Ned , og vælg funktionen Slet.

Tryk på knappen OK , hvorefter valgmulighederne Slet én og Slet alle vises.

Tryk på knappen Op/Ned  for at vælge, og tryk dernæst på knappen OK




for at bekræfte dit valg, eller tryk på knappen Tænd/sluk  for at forlade


skærmen til sletning.

## Menuen Opsætning

### Sådan åbner du menuen Opsætning



Tryk på knappen Tænd/sluk  i billed- eller videotilstand for at åbne/lukke menuen Opsætning.

### Om menuen Opsætning

Tryk på knappen Op/Ned  for at vælge punkter i menuen Opsætning.



Tryk på knappen OK  for at åbne et punkt.

Tryk på knappen Op/Ned  for at vælge parameter.

Tryk på knappen OK  for at bekræfte og lukke, eller tryk på knappen Tænd/sluk  for at vende tilbage til menuen Opsætning.

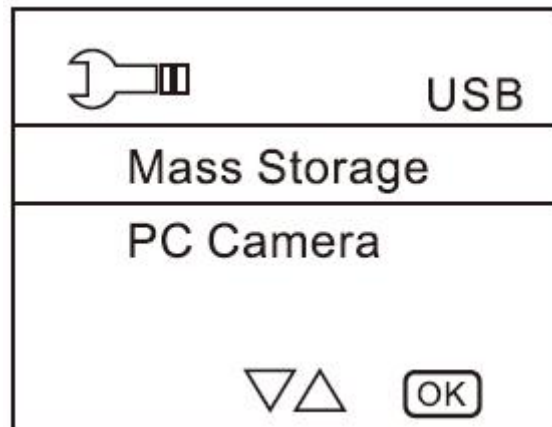
## Indstilling af Dato/Klokkeslæt


Find indstillingen i menuen. Tryk på knappen OK  for at åbne. Tryk på knappen

OK  for at skifte mellem år/måned/dato/time/minut/sekund, og tryk dernæst på knapperne Op/Ned for at øge eller mindske værdien. Tryk på knappen Tænd/sluk  for at bekræfte og vende tilbage til menuen Opsætning.

## Tilslutning til PC

Tænd night vision-enheden (night vision-enheden skal indeholde et hukommelseskort), og slut night vision-enheden til computeren via datakablet. Følgende menu vises:



Tryk på knappen Op/Ned  for at vælge mellem hukommelseskort eller kamera, og tryk på knappen OK for at bekræfte.

Lager: Computeren registrerer microSD-kortet og lader dig kopiere filerne til computeren.

PC-kamera: Computeren registrerer kameraet som et kamera, der er tilgængeligt for computeren.

## **FORSIGTIG**

### **Enheden lukker ned**

Hvis enheden ikke kan tændes, skal du tjekke, om batteriet er sat korrekt i, og om der er tilstrækkeligt med strøm på batteriet (i modsat fald skal du oplade batteriet snarest).

### **Nulstilling**

Hvis kameraet fryser eller ikke reagerer på betjening, kan du gennemtvinge en lukning ved at holde knappen IR-lys inde og dernæst trykke kort på knappen Tænd/sluk (hold begge knapper inde for hurtig nulstilling) eller ved at trykke nålen til nulstilling ind i nulstillingshullet for at slukke og genstarte kameraet.

### **Dårlig billedkvalitet**

Hvis kameraet anvendes om dagen, skal du sikre dig, at IR-lyset er slået fra (hvis IR-lyset er slået til, vises skærmen i sort/hvid, hvis IR-lys er slået fra, vises skærmen i farve).

Hvis kameraet anvendes om natten eller i dårligt lys, skal du sikre dig, at IR-lys er slået til.

Justér fokus ved at dreje fokushjulet gradvist.

### **Vedligeholdelse**

Tag batteriet ud, før du rengør kameraet. Brug en tør klud til at rengøre enhedens ydre. Brug ikke rengøringsmidler til rengøringen, da dette kan beskadige enheden. Til rengøring af objektivet skal du bruge en superblød, fnugfri klud (fx mikrofiber). Undgå at ridse objektivet ved ikke at trykke for hårdt med rengøringskluden.

Hold til enhver tid enheden på afstand af støv og fugt. Opbevar enheden i et beskyttelsesetui eller i æsken. Tag batterierne ud, hvis enheden ikke skal bruges i længere tid.

Bemærk – Ret til uvarslet ændring af alle produkter forbeholdes. Vi tager forbehold for fejl og udeladelser i denne manual.

ALLE RETTIGHEDER RESERVERET, COPYRIGHT DENVER A/S



denver.eu



Elektrisk og elektronisk udstyr samt medfølgende batterier indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og miljøet, hvis affaldet (kasseret elektrisk og elektronisk udstyr og batterier) ikke håndteres korrekt.

Elektrisk og elektronisk udstyr og batterier er mærket med ovenstående symbol med en affaldsspand overstreget med et kryds. Symbolet angiver, at elektrisk og elektronisk udstyr og batterier ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald men skal bortskaffes særskilt.

Det er vigtigt, at du som slutbruger afleverer dine brugte batterier på de hertil beregnede indsamlingssteder. På denne måde er du med til at sikre, at batterierne genanvendes i overensstemmelse med lovgivningen og ikke belaster miljøet.

Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor affald fra elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier gratis kan afleveres på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller blive afhentet direkte fra boligerne. Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning.

DENVER A/S

Omega 5A, Soefte

DK-8382 Hinnerup

Danmark

[www.facebook.com/denver.eu](http://www.facebook.com/denver.eu)

Advarsel!

- Indeholder lithium-batteri!
- Produktet må ikke åbnes!
- Må ikke udsættes for varme, vand, fugt eller direkte sollys!
- Må kun oplades med den originale oplader, der blev leveret med produktet!

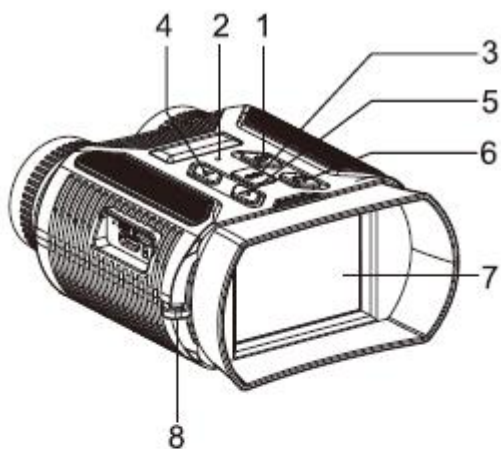


## Veiligheidsinformatie

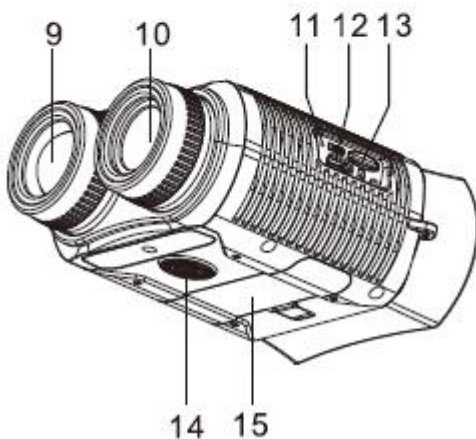
Lees de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het product voor de eerste keer gebruikt en bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

1. Dit product is geen speelgoed. Houd het buiten bereik van kinderen.
2. Waarschuwing: Dit product bevat een lithium-ionaccu.
3. Houd het product buiten het bereik van kinderen en huisdieren om kauwen en inslikken te voorkomen.
4. De bedrijfs- en opslagtemperatuur van het product is van -5 °C tot 40 °C. Een te lage of te hoge temperatuur kan de werking beïnvloeden.
5. Open het product nooit. Reparaties of onderhoud mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
6. Niet blootstellen aan warmte, water, vocht of direct zonlicht!
7. Het apparaat is niet waterdicht. Als er water of vreemde voorwerpen het apparaat binnendringen, kan dit leiden tot brand of een elektrische schok. Stop onmiddellijk het gebruik, als er water of een vreemd voorwerp het apparaat binnendringt.
8. Alleen opladen met meegeleverde USB-kabel.
9. Gebruik geen niet-originele accessoires samen met het apparaat, aangezien dit de werking van het apparaat kan verstoren.

## Productoverzicht



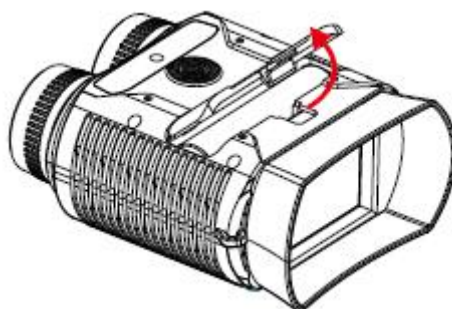
1. Inschakelen/uitschakelen/menu
2. Indicatielampje
3. OK/foto-knop
4. Omhoog-knop
5. Omlaag-knop
6. Aan/uit-knop/modus-knop
7. Scherm
8. Koordbevestiging
9. Infrarood licht
10. Lens
11. Oplaadlampje
12. USB-poort
13. MicroSD-kaarthouder
14. Statiefaansluiting
15. Klepje batterijvak



## Batterij plaatsen

Plaats de batterij voordat u het apparaat gebruikt.

Open het klepje van het batterijvak aan de achterkant van het apparaat (zoals hieronder afgebeeld) en plaats een 18650 batterij. Let hierbij erop dat de polariteit (+/-) correct is. Sluit het klepje.

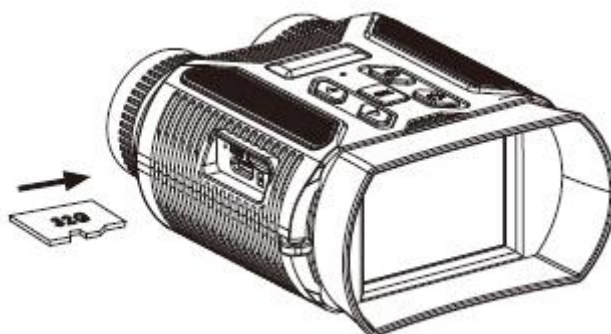


## Geheugenkaart plaatsen

Kies een klasse 10 microSD-kaart (tot 32 GB wordt ondersteund).

Zorg ervoor dat u de microSD-kaart in de juiste richting plaatst (zoals hieronder afgebeeld). Forceer de microSD-kaart niet. Formateer de microSD-kaart voor gebruik, dit kan de levensduur van de batterij, de sluitertijd en de compatibiliteit van de kaart verbeteren.

Druk voorzichtig op het uiteinde van de microSD-kaart om deze te verwijderen.





## Algemene bediening

### In-/uitschakelen

Houd de aan/uit-knop 3 seconden ingedrukt om het apparaat in/uit te schakelen.

### Moduselectie en instellingenmenu

Het apparaat beschikt over 3 modi (fotomodus, videomodus en weergavemodus) en een instellingenmenu.

Houd de modus-knop  ingedrukt om tussen de modi te schakelen. Druk op de aan/uit-knop  om het instellingenmenu te openen.

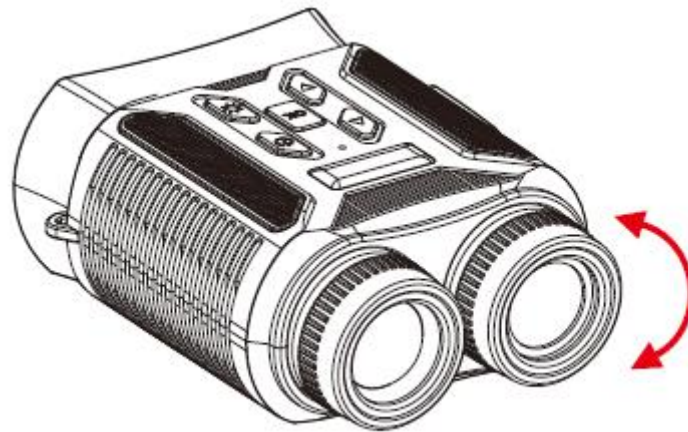
### Foto/video

#### LET OP


In de foto- en videomodi moet u de camera afstellen voordat u foto's en video's maakt.

### Afstellen met het scherpstelwiel


Kijk naar het scherm en draai het scherpstelwiel handmatig naar links of rechts, afhankelijk van de werkelijke kijkaafstand en totdat het scherm helder is (zoals hieronder afgebeeld).





## Infrarood licht nachtzichtfunctie inschakelen

Als er onvoldoende licht is of bij gebruik 's nachts, druk op de IR-knop voor infrarood licht  om het infrarood licht in te schakelen en door de 7 infraroodlichtniveaus te bladeren (0>1 >2>3>4>5>6>7>0). Het beeld verandert in zwart-wit. Stel de helderheid in afhankelijk van de actuele situatie. Hoe zwakker het licht, hoe hoger de afstelling.

## Bediening

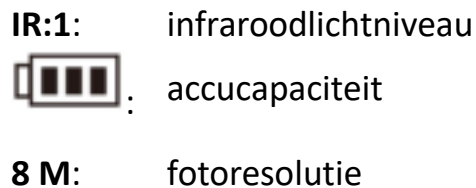
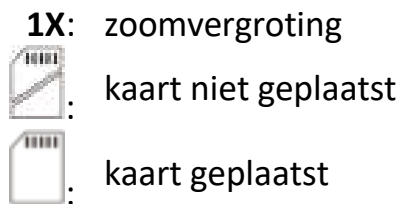
Omhoog-knop  : ingedrukt houden om het beeld te vergroten tot maximaal 8x.

Omlaag-knop  : ingedrukt houden om het vergrote beeld uit te zoomen.

OK-knop  : in de fotomodus nogmaals indrukken om een foto te maken, in de videomodus indrukken om het opnemen te starten en nogmaals indrukken op om het opnemen te stoppen.

## Pictogrammen






**720P:** videoresolutie

**04:57:00:** resterende beschikbare opnametijd

## Weergavemodus

### Weergavemodus activeren

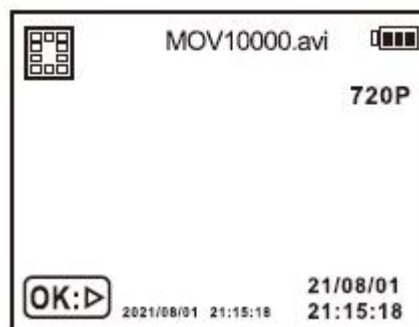
Houd de modus-knop  ingedrukt om tussen de modi te schakelen tot de weergavemodus is geselecteerd.

## Foto's en video-opnamen bekijken

Druk op de omhoog-/omlaag-knop  om een voorbeeld van de foto of video te bekijken.




Foto




Video

## Video afspelen/stoppen


Druk op de OK-knop  om het afspelen van video te stoppen.




## Een bestand verwijderen

Druk op de omhoog-/omlaag-knop  om een foto of video te selecteren.

Druk op de aan/uit-knop  om de pagina voor het verwijderen van bestanden te openen.


Druk op de omhoog-/omlaag-knop  om de optie Verwijderen te selecteren.

Druk op de OK-knop  , de opties Eén verwijderen en Alles verwijderen worden weergegeven.

Druk op de omhoog-/omlaag-knop  om te selecteren en druk vervolgens op de OK-knop  om de optie te bevestigen of druk op de aan/uit-knop  om de pagina af te sluiten.

## Instellingenmenu

### Het instellingenmenu openen



Druk in de video- en fotomodi op de aan/uit-knop  om het instellingenmenu te openen/af te sluiten.

### Over het instellingenmenu


Druk op de omhoog-/omlaag-knop  om de opties in het instellingenmenu te selecteren.



Druk op de OK-knop  om de opties te openen.

Druk op de omhoog-/omlaag-knop  om de parameter te selecteren.

Druk op de OK-knop  om te bevestigen en af te sluiten of druk op de aan/uit-knop  om terug te keren naar het menu.

### De datum/tijd instellen

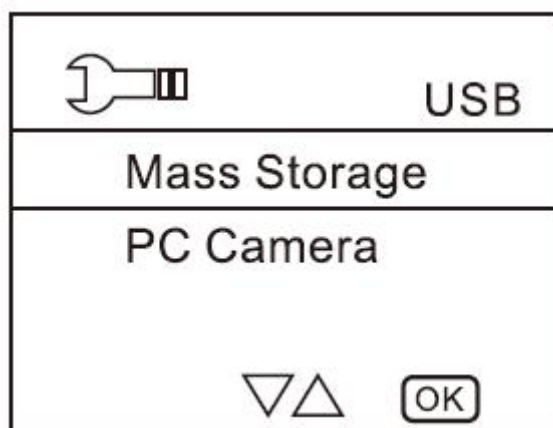
Zoek de instellingsoptie in het menu. Druk op de OK-knop  om te openen.

Druk op de OK-knop  om te schakelen tussen jaar/maand/dag/uur/minuut/seconden en druk vervolgens op de omhoog-/omlaag-knop om de waarde te verhogen of te verlagen. Druk op de aan/uit-knop  om te bevestigen en terug te keren naar het instellingenmenu.

### PC-aansluiting

Schakel het apparaat in (het apparaat vereist een geheugenkaart) en sluit het apparaat aan op een computer met gebruik van de kabel. Het volgende menu wordt

weergegeven:



Druk op de omhoog-/omlaag-knop  om geheugen of camera te selecteren en druk op de OK-knop om te bevestigen.

Opslag: de computer herkent de microSD-kaart en maakt het mogelijk om bestanden naar de computer te kopiëren.

PC-camera: de computer herkent de camera als een camera beschikbaar voor de computer.

## LET OP

### **Apparaat schakelt uit**

Als het apparaat niet inschakelt, controleer dan of de batterij goed is geïnstalleerd. Als de batterij leeg is, laad deze dan onmiddellijk op.

### **Resetten**

Als de camera vast is gelopen of niet reageert op de bediening, kan deze worden geforceerd door de IR-knop lang ingedrukt te houden en vervolgens licht op de aan/uit-knop te drukken (druk tweemaal op de knop voor een snelle reset) of door de resetpen in het resetgat te steken om de camera uit te schakelen en daarna opnieuw in te schakelen.

### **Slechte beeldkwaliteit**

Bij gebruik overdag moet u ervoor zorgen dat het infrarood licht uit is (als het infrarood licht ingeschakeld is geeft het scherm in zwart-wit weer, als het infrarood licht uit is geeft het scherm in kleur weer).

Bij gebruik 's nachts of bij weinig licht moet u ervoor zorgen dat het infrarood licht is ingeschakeld.

Stel scherp door het scherpstelwiel geleidelijk te draaien.

## **Onderhoud**

Verwijder de batterij voordat u het apparaat reinigt. Gebruik alleen een droge doek om de buitenkant van het apparaat te reinigen. Gebruik geen reinigingsmiddelen om te het apparaat te beschermen tegen mogelijke beschadigingen. Gebruik voor het reinigen van de lenzen een zeer zachte, pluisvrije doek (bijvoorbeeld een microvezeldoek). Voorkom krassen op de lenzen, druk voorzichtig op de reinigingsdoek.

Houd het apparaat te allen tijde uit de buurt van stof en vocht. Bewaar het apparaat in een beschermende behuizing of in de doos. Verwijder de batterij alleen als het apparaat gedurende lange tijd niet wordt gebruikt.



Opmerking - Alle producten zijn onderworpen aan wijzigingen zonder enige aankondiging. Fouten en omissies in de gebruiksaanwijzing voorbehouden.

ALLE RECHTEN VOORBEHOUDEN, AUTEURSRECHT DENVER A/S



denver.eu



Elektrische en elektronische apparatuur en de inbegrepen batterijen bevatten materialen, componenten en stoffen die schadelijk kunnen zijn voor uw gezondheid en het milieu, indien de afvalproducten (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en batterijen) niet correct worden verwerkt.

Elektrische en elektronische apparatuur en batterijen zijn gemarkeerd met het doorgekruiste vuilnisbaksymbool, zoals hierboven afgebeeld. Dit symbool betekent dat elektrische en elektronische apparatuur en batterijen niet mogen worden afgevoerd met ander huishoudelijk afval, maar afzonderlijk moeten worden afgevoerd.

Het is belangrijk dat u als eindgebruiker de gebruikte batterijen inlevert bij de gepast en hiervoor aangewezen faciliteit. Op deze manier zorgt u ervoor dat de batterijen worden gerecycled in overeenstemming met de wetgeving en geen schade toebrengen aan het milieu.

Alle plaatsen hebben specifieke inzamelpunten, waar elektrische of elektronische apparatuur en batterijen kosteloos kunnen worden ingeleverd bij recyclestations of andere inzamellocaties. In bepaalde gevallen kan het afval ook aan huis worden opgehaald. Aanvullende informatie kan worden verkregen bij de technische afdeling van uw gemeente.

DENVER A/S

Omega 5A, Soefton

DK-8382 Hinnerup

Denemarken

[www.facebook.com/denver.eu](http://www.facebook.com/denver.eu)

**Waarschuwing!**

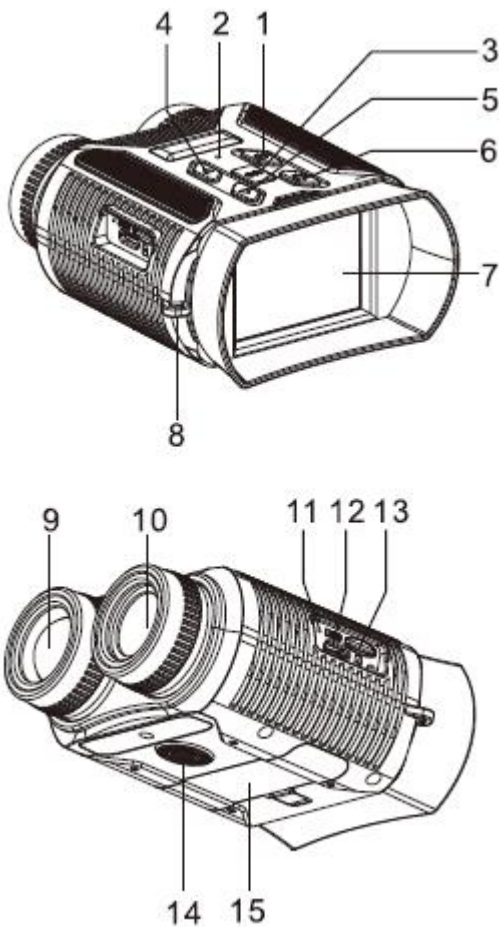
- Lithium-accu aanwezig!
- Probeer het product niet te openen!
- Niet blootstellen aan warmte, water, vocht en direct zonlicht!
- Alleen opladen met de bij dit product originele meegeleverde oplader!

## Consignes de sécurité

Lisez attentivement les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit pour la première fois et conservez-les pour référence ultérieure.

1. Ce produit n'est pas un jouet. Maintenez-le hors de portée des enfants.
2. Avertissement : Ce produit comprend une batterie lithium-ion.
3. Gardez le produit hors de la portée des enfants et des animaux de compagnie pour éviter qu'ils les mordent et les avalent.
4. La température de fonctionnement et de rangement du produit est comprise entre -5 et 40 degrés Celsius. Une température inférieure ou supérieure peut affecter le fonctionnement.
5. N'ouvrez jamais le produit. Les réparations ou l'entretien doivent toujours être effectués par du personnel qualifié.
6. N'exposez pas l'appareil à la chaleur, l'eau, l'humidité et la lumière directe du soleil !
7. L'unité n'est pas étanche. Si de l'eau ou des objets pénètrent dans l'unité, cela peut causer un incendie ou une électrocution. Si de l'eau ou un objet pénètre dans l'unité, cessez immédiatement l'utilisation.
8. Ne chargez l'appareil qu'avec le câble USB inclus.
9. N'utilisez pas d'accessoires non officiels avec le produit, car cela peut causer un mauvais fonctionnement.

## Présentation du produit

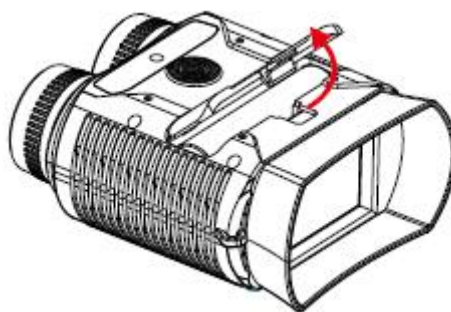


1. Marche/Arrêt/Menu
2. Témoin
3. Bouton OK/photo
4. Bouton Faire défiler vers le haut
5. Bouton Faire défiler vers le bas
6. Bouton Marche/Arrêt/Mode
7. Écran
8. Point de fixation de la sangle
9. Lumière infrarouge
10. Objectif
11. Témoin de charge
12. Port USB
13. Emplacement carte MicroSD
14. Point de fixation de trépied
15. Couvercle du compartiment de batterie

## Installation de la batterie

Veillez installer la batterie avant d'utiliser l'appareil.

Veillez ouvrir le couvercle du compartiment de batterie à l'arrière de l'appareil de vision nocturne (comme illustré ci-dessous) et installer une batterie de type 18650, en vous assurant de respecter la polarité (+/-). Fermez le couvercle et serrez-le.

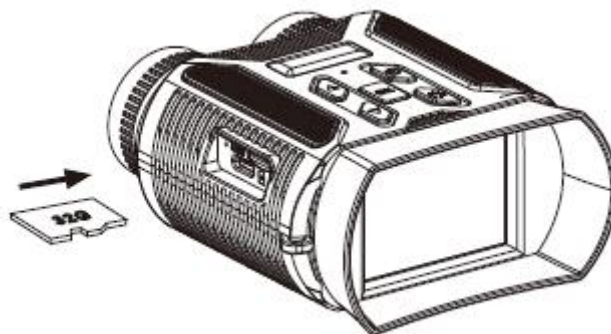


## Insérez la carte mémoire

Veillez choisir une carte microSD de classe 10 (avec une capacité allant jusqu'à 32 Go).

Assurez-vous d'insérer la carte microSD dans le bon sens (comme indiqué ci-dessous). N'insérez pas la carte en forçant. Avant utilisation, formatez la carte microSD, Cela pourra améliorer la durée de vie de la batterie, la vitesse d'obturation et la compatibilité de la carte.

Appuyez légèrement sur le bord de la carte microSD pour la retirer.



## Utilisation de base

### Marche/Arrêt

Appuyez et maintenez le bouton Marche/Arrêt enfoncé pendant 3 secondes pour allumer/éteindre l'appareil de vision nocturne.

### Sélection du Mode et Menu de configuration

Cet appareil de vision nocturne dispose de 3 modes (mode photo, mode vidéo et mode lecture) et un menu de configuration.

Appuyez et maintenez le bouton  enfoncé pour basculer entre les modes.

Appuyez sur le bouton Marche  pour accéder au menu de configuration.

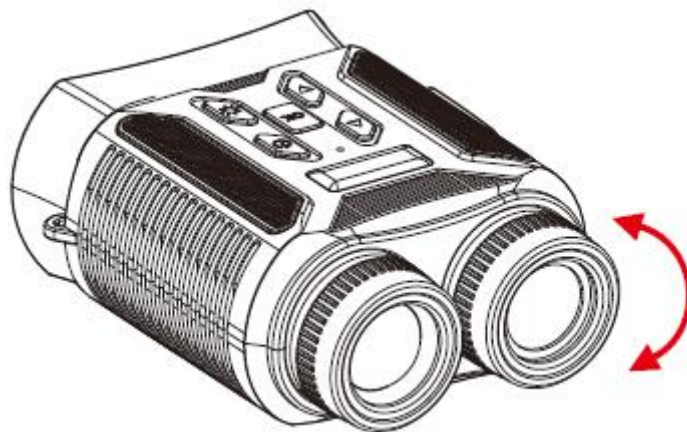
### Photo/Vidéo

#### ATTENTION


Dans les modes photo et vidéo, veillez à ajuster la caméra de vision nocturne avant de prendre des photos et des vidéos.

## Réglage de la molette de mise au point


Veillez regarder l'écran et régler la molette de mise au point manuellement à gauche ou à droite en fonction de la distance de visualisation réelle et jusqu'à ce que l'affichage soit net (comme indiqué ci-dessous).





## Activer la fonction de vision nocturne à lumière infrarouge

S'il n'y a pas assez de lumière ou lors d'une utilisation de nuit, appuyez sur le bouton infrarouge IR  pour activer la lumière infrarouge et essayez les 7 niveaux de lumière infrarouge (0>1>2>3>4>5>6>7>0). L'image passe en noir et blanc. En fonction de la situation réelle, ajustez la luminosité. Plus la lumière est faible, plus le réglage sera élevé.

## Fonctionnement

Bouton Faire défiler vers le haut  : Appuyez et maintenez enfoncé pour agrandir l'image jusqu'à un maximum de 8x.


Bouton Faire défiler vers le bas  : Appuyez et maintenez enfoncé pour effectuer un zoom arrière de l'image agrandie.

Bouton OK  : En mode photo, appuyez dessus pour prendre une photo. En mode vidéo, appuyez dessus pour démarrer l'enregistrement, puis appuyez à nouveau pour arrêter l'enregistrement.

## Icônes



**1X** : Augmentation du zoom

 : Carte non insérée

 : Carte insérée

**IR:1** : Niveau de lumière infrarouge

 : Capacité de la batterie


**8 M** : Résolution photo

**720p** : Résolution vidéo


**04:57:00** : Temps d'enregistrement restant disponible

## Mode Lecture

### Accès au menu Lecture

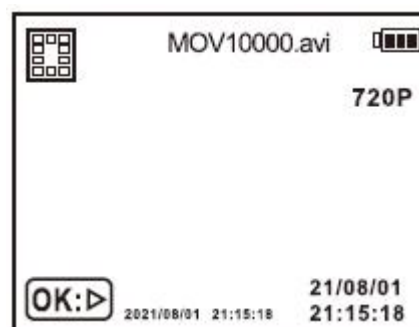
Appuyez et maintenez le bouton Mode  enfoncé pour basculer entre les modes jusqu'à sélection du mode Lecture.

## Visualiser les photos et les enregistrements vidéo

Appuyez sur le bouton Faire défiler vers le haut ou Faire défiler vers le bas  pour prévisualiser l'image ou la vidéo.



Photo





Vidéo

## Lecture/Arrêt de la vidéo


Appuyez sur le bouton OK  pour arrêter la lecture de la vidéo.




## Suppression de fichiers

Appuyez sur le bouton Faire défiler vers le haut ou Faire défiler vers le bas  pour sélectionner une photo ou une vidéo.

Appuyez sur le bouton Marche /  pour afficher la page de suppression de fichier.


Appuyez sur le bouton Haut/Bas  pour sélectionner l'option Supprimer.

Appuyez sur le bouton OK . Les options Supprimer un et Supprimer tout s'afficheront.

Appuyez sur le bouton Haut/Bas  pour effectuer la sélection, puis appuyez sur le bouton OK  pour confirmer l'option ; ou appuyez sur le bouton Marche  pour quitter la page Supprimer.

## Menu Configuration

### Accès au menu Configuration



Dans les modes photo et vidéo, appuyez sur le bouton Marche  pour entrer/quitter le menu Configuration.

### À propos du menu Configuration

Appuyez sur le bouton Haut/Bas  pour sélectionner les options du menu Configuration.




Appuyez sur le bouton OK  pour entrer dans les options.

Appuyez sur le bouton Haut/Bas  pour sélectionner le paramètre.

Appuyez sur le bouton OK  pour confirmer et quitter ; ou appuyez sur le bouton Marche  pour revenir au menu Configuration.

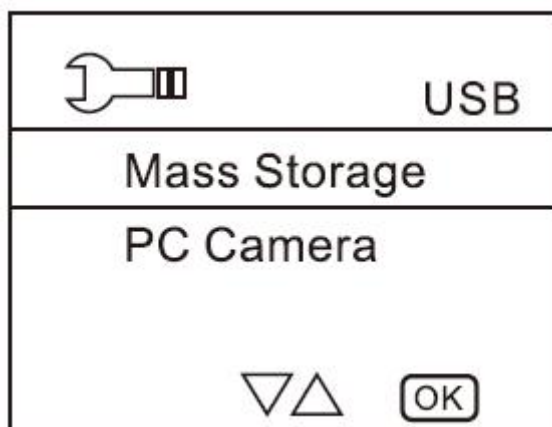


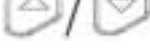
## Réglage de la date et de l'heure

Trouvez l'option Réglages dans le menu. Appuyez sur le bouton OK  pour entrer. Appuyez sur le bouton OK  pour basculer entre les options année/mois/jour/heure/minute/seconde, puis appuyez sur le bouton Haut/Bas pour augmenter ou réduire la valeur. Appuyez sur le bouton Marche  pour confirmer et revenir au menu Réglages.

## Connexion à un PC

Activez l'appareil de vision nocturne (l'appareil de vision nocturne nécessite une carte mémoire) et utilisez le câble de données pour connecter l'ordinateur à l'appareil de vision nocturne. Le menu suivant s'affichera :



Appuyez sur le bouton Faire défiler vers le haut/bas  pour sélectionner l'option Mémoire ou Caméra, puis appuyez sur le bouton OK pour confirmer.

Stockage de masse : L'ordinateur reconnaîtra la carte microSD et vous permettra de copier des fichiers sur l'ordinateur.

Caméra PC : L'ordinateur reconnaît la caméra comme une caméra disponible sur l'ordinateur.

## ATTENTION

### Mise hors tension de l'appareil

Si vous ne parvenez pas à allumer l'appareil, vérifiez si la batterie est correctement installée. Si la puissance de la batterie est insuffisante, veuillez la charger rapidement.

## **Réinitialisation**

Si la caméra venait à se bloquer ou à ne plus réagir, sa mise hors tension peut être forcée en appuyant et en maintenant le bouton IR enfoncé, puis en appuyant un fois sur le bouton Marche (appuyez deux fois sur le bouton pour une réinitialisation rapide). La caméra peut également être réinitialisée et redémarrée en insérant la broche de réinitialisation dans le trou de réinitialisation de l'appareil.

## **Mauvaise qualité d'image**

En cas d'utilisation pendant la journée, assurez-vous que la lumière IR est éteinte (si la lumière IR est allumée, l'écran s'affichera en noir et blanc, si elle est éteinte, l'écran s'affichera en couleur).

Si vous utilisez l'appareil de nuit ou avec peu de lumière, assurez-vous que la lumière IR est allumée.

Ajustez la mise au point en tournant progressivement la molette de mise au point.

## **Entretien**

Retirez la batterie avant de procéder au nettoyage de l'appareil. Utilisez un chiffon sec pour nettoyer uniquement l'extérieur de l'appareil. Afin de protéger l'appareil contre d'éventuels dommages, n'utilisez aucune solution de nettoyage. Pour nettoyer les lentilles, utilisez un chiffon très doux et non pelucheux (par exemple, un chiffon en microfibre). Pour éviter des rayures sur les lentilles, appliquez le chiffon de nettoyage avec délicatesse.

Assurez-vous de toujours garder l'appareil à l'abri de la poussière et de l'humidité. Conservez-le dans un étui de protection ou dans sa boîte. Retirez la batterie uniquement si l'appareil ne sera pas utilisé pendant une période prolongée.

Remarque - Tous les produits sont susceptibles d'être modifiés sans préavis. Ce document est établi sous toute réserve d'erreur et d'omission.

TOUS DROITS RÉSERVÉS, COPYRIGHT DENVER A/S



denver.eu



Les équipements électriques et électroniques et les piles ou batteries qu'ils renferment contiennent des matériaux, composants et substances qui peuvent nuire à votre santé et à l'environnement si ces déchets (appareils électriques et électroniques ainsi que piles et batteries) ne sont pas traités de façon appropriée.

Les équipements électriques et électroniques, ainsi que les piles et batteries, sont marqués du symbole d'une poubelle barrée, comme illustré ci-dessus. Ce symbole indique que les appareils électriques et électroniques et les piles et batteries doivent être triés et jetés séparément des ordures ménagères.

En tant qu'utilisateur final, il est important que vous jetiez les piles et batteries usagées dans des centres de collecte appropriés. En mettant au rebut les piles et batteries afin qu'elles soient recyclées conformément à la réglementation, vous contribuez à préserver l'environnement.

Toutes les municipalités disposent de points de collecte dans lesquels les appareils électriques et électroniques ainsi que les piles et batteries peuvent être déposés sans frais en vue de leur recyclage, ou offrent des services de ramassage des déchets. Vous pouvez obtenir des informations supplémentaires auprès des services de votre municipalité.

DENVER A/S

Omega 5A, Soeften

DK-8382 Hinnerup

Danemark

[www.facebook.com/denver.eu](http://www.facebook.com/denver.eu)

**Attention!**

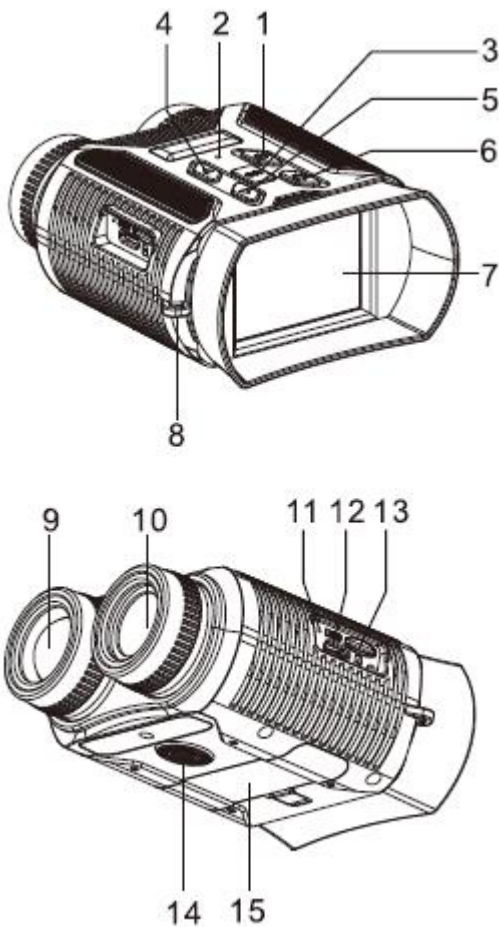
- Contient une batterie au lithium!
- N' essayez pas d' ouvrir le produit!
- N' exposez pas à la chaleur, à l' eau, à l' humidité ou à la lumière directe du soleil!
- Chargez uniquement avec le chargeur d' origine fourni avec ce produit!

## Información sobre seguridad

Lea detenidamente estas instrucciones de seguridad antes de usar el producto por primera vez y guarde las instrucciones como referencia futura.

1. Este producto no es un juguete. Manténgalo fuera del alcance de los niños.
2. Advertencia: Este producto incluye una batería de iones de litio.
3. Mantenga el producto fuera del alcance de los niños y mascotas para evitar que lo mastiquen o se lo traguen.
4. La temperatura de almacenamiento y de funcionamiento del producto es de -5 grados Celsius a 40 grados Celsius. Una temperatura superior o inferior a esta puede afectar al funcionamiento.
5. Nunca abra el producto. Las reparaciones o el mantenimiento deben realizarlas únicamente personal cualificado.
6. ¡No la exponga al calor, agua, humedad o luz solar directa!
7. La unidad no es impermeable. Si entra en la unidad agua o un objeto extraño, se puede provocar que haya un incendio o una descarga eléctrica. Si entra en la unidad agua o un objeto extraño, detenga su uso inmediatamente.
8. Cárguelo únicamente con el cable USB que se suministra.
9. No use accesorios no originales con el producto ya que esto puede provocar una funcionalidad anormal del producto.

## Aspecto del producto

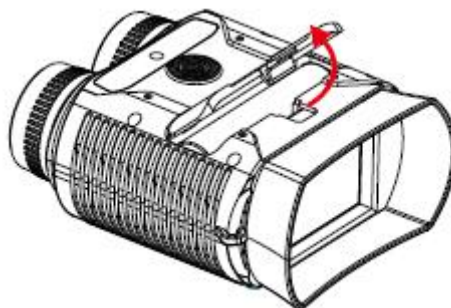


1. Encendido / Apagado / Menú
2. Luz indicadora
3. Botón OK / foto
4. Botón desplazarse hacia arriba
5. Botón desplazarse hacia abajo
6. Botón conectado / desconectado / modo
7. Pantalla
8. Agujero del cordón
9. Luz de infrarrojos
10. Lente
11. Luz de carga
12. Puerto USB
13. Soporte de tarjeta microSD
14. Conector del trípode
15. Cubierta del compartimento de la pila

## Instalación de la pila

Instale la pila antes de usar el aparato.

Abra la cubierta del compartimento de la pila situada en la parte posterior del dispositivo de visión nocturna (tal y como se muestra debajo) e instale una pila tipo 18650, asegurándose de que la polaridad (+/-) es correcta. Cierre la cubierta y apriétela.

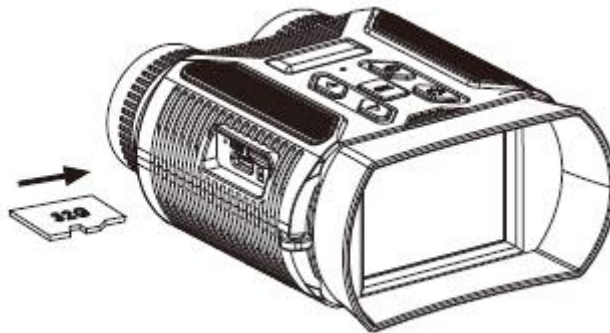


## Inserte la tarjeta de memoria

Elija una tarjeta microSD Clase 10 microSD (compatible con hasta 32GB).

Asegúrese de insertar la tarjeta microSD en la dirección correcta (tal y como se muestra debajo); no inserte la tarjeta a la fuerza. Antes de usarla, formatee la tarjeta microSD lo que puede mejorar la vida útil de la pila, la velocidad del obturador y la compatibilidad de la tarjeta.

Presione ligeramente el borde de la tarjeta microSD para retirarla.





## Funcionamiento básico

### Encendido/Apagado

Mantenga pulsado el botón de encendido durante 3 segundos para encender / apagar el dispositivo de visión nocturna.

### Selección de modo y menú de configuración

Existen 3 modos (modo foto, modo video y modo reproducción) y un menú de configuración para este aparato de visión nocturna.

Mantenga pulsado el botón de modo  para alternar entre los modos. Pulse el botón de encendido  para entrar en el menú de configuración.

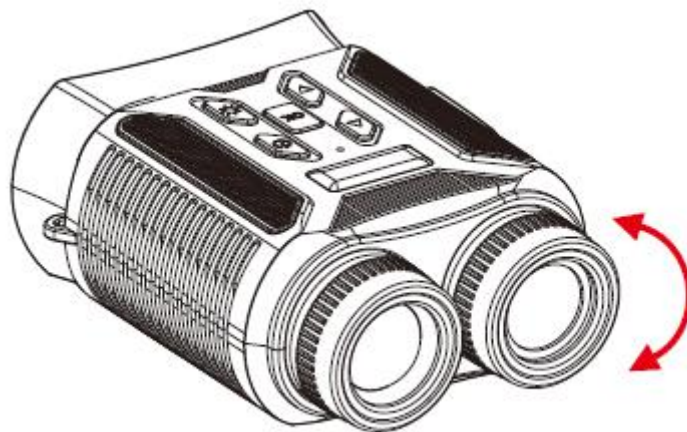
### Foto/Vídeo

#### PRECAUCIÓN


En los modos foto y video, realice ajustes a la cámara de visión nocturna antes de hacer fotos o vídeos.

## Ajuste de la rueda de enfoque


Mire a la pantalla y ajuste la rueda del enfoque manualmente a la izquierda o a la derecha según la distancia de visión actual hasta que la pantalla esté clara (tal y como se muestra debajo).




## Habilitar la función de visión nocturna con luz infrarroja

Si no hay suficiente luz o cuando se use de noche, pulse el botón de infrarrojos de luz de infrarrojos  para conectar la luz de infrarrojos y moverse por los 7 niveles de luz infrarroja (0>1 >2>3>4>5>6>7>0). La imagen cambia a blanco y negro. Dependiendo de la situación actual, ajuste el brillo. Cuanto más tenue sea la luz, mayor será el ajuste.

## Funcionamiento

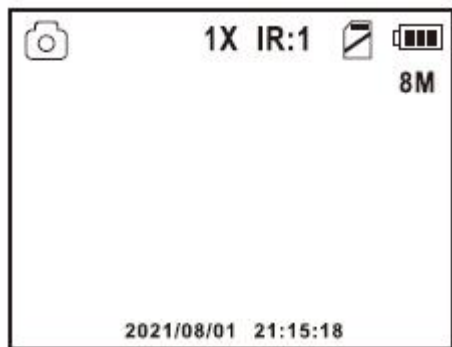
Botón desplazarse hacia arriba  : Manténgalo pulsado para aumentar la imagen a un máximo de 8x.



Botón desplazarse hacia abajo  : Manténgalo pulsado para alejar la imagen agrandada.


Botón OK  : En modo foto, púselo para hacer una foto; en modo video, púselo para empezar a grabar y después vuélvalo a pulsar para detener la grabación.



## Iconos



- 1X:** Ampliación del zoom
-  Tarjeta no insertada
-  Tarjeta insertada

- IR:1:** Nivel de luz infrarroja
-  Capacidad de la batería
- 8 M:** Resolución de la fotografía

**720p:** Resolución de vídeo


**04:57:00:** Tiempo de grabación disponible restante

## Modo reproducción

### Entrar en modo reproducción

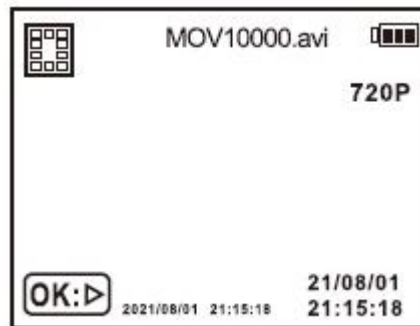
Mantenga pulsado el botón modo  para alternar entre modos hasta que seleccione el modo reproducción.

## Ver fotos y grabaciones de vídeo

Pulse el botón desplazarse hasta arriba o desplazarse hasta abajo  para disponer de una vista preliminar de la imagen o vídeo.




Foto





Vídeo

## Reproducir / detener la reproducción del vídeo


Pulse el botón OK  para detener la reproducción de vídeo.




## Eliminación de archivos

Pulse el botón desplazarse hasta arriba o desplazarse hasta abajo  para seleccionar la foto o vídeo.

Pulse el botón de alimentación /  para que aparezca la página de eliminación de archivos.


Pulse el botón arriba / abajo  para seleccionar la opción eliminar.

Pulse el botón OK ; se muestran las opciones eliminar uno y eliminar todo.

Pulse el botón arriba / abajo  para seleccionar y después pulse el botón OK  para confirmar la opción; o pulse el botón de alimentación  para salir de la página de eliminación.

## Menú de Configuración

### Acceso al menú de configuración



En modos de vídeo y foto, pulse el botón de alimentación  para entrar / salir del menú de configuración.

### Acerca del menú de configuración

Pulse el botón arriba / abajo  para seleccionar las opciones del menú de configuración.


Pulse el botón OK  para entrar en las opciones.


Pulse el botón arriba / abajo  para seleccionar el parámetro.

Pulse el botón OK  para confirmarlo y salir; o pulse el botón de alimentación  para volver al menú de configuración.

## Configuración de fecha / hora

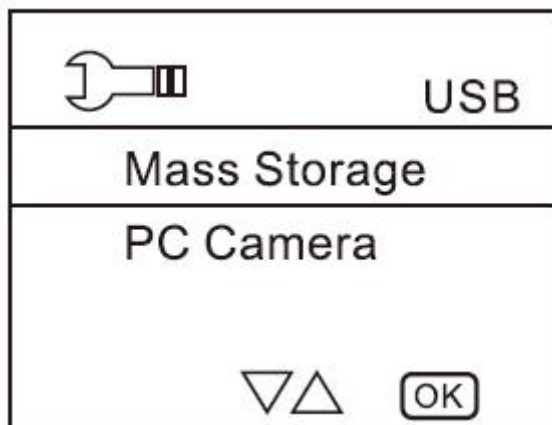
Localice la opción de configuración en el menú. Pulse el botón OK  para entrar.


Pulse el botón OK  para alternar entre año / mes / día / hora / minute / Segundo y después pulse el botón arriba / abajo para aumentar o disminuir el valor.

Pulse el botón de alimentación  para confirmarlo y Volver al menú de configuración.

## Conexión al PC

Habilita el dispositivo de visión nocturna (el dispositivo de visión nocturna requiere una tarjeta de memoria); use el cable de datos para conectar el dispositivo de visión nocturna al ordenador. Se muestra el siguiente menú:



Mantenga pulsado el botón desplazarse arriba / abajo  para seleccionar la memoria o cámara y pulse el botón OK para confirmarlo.

Almacenamiento masivo: El ordenador reconoce la tarjeta microSD y le permite copiar archivos al ordenador.

Cámara del PC: El ordenador reconoce la cámara como una cámara disponible del ordenador.

## PRECAUCIÓN

### Apagado del aparato

Si el aparato no se enciende, compruebe si la batería está debidamente instalada; si la potencia de la batería es insuficiente (cárguela rápidamente).

## **Funcionamiento del reinicio**

Si la cámara se queda atascada o no reacciona al funcionamiento, puede forzarse pulsando durante un periodo prolongado de tiempo el botón de infrarrojos y después pulsar ligeramente el botón de encendido (pulse dos veces el botón para un reinicio rápido) o pulsando el botón de reinicio en el agujero de reinicio para apagar la cámara y reiniciarla después.

## **Mala calidad de imagen**

Si se usa durante el día, asegúrese de que está apagada la luz infrarroja (si la luz infrarroja está encendida, la pantalla aparecerá en blanco y negro; si la luz infrarroja está apagada, la pantalla aparecerá en color).

Si se usa por la noche o con una luz tenue, asegúrese de que está encendida la luz infrarroja.

Ajuste el enfoque moviendo gradualmente la rueda del mismo.

## **Mantenimiento**

Retire la batería antes de limpiar el aparato. Use un paño seco, para limpiar únicamente el exterior del aparato. No use ninguna solución de limpieza para proteger el aparato de posibles daños. Para limpiar las lentes, use un paño muy suave, sin pelusas (por ejemplo, un paño de microfibra). Evite rayar la lente; simplemente presiónelas con cuidado con un paño de limpieza.

Mantenga el dispositivo alejado del polvo y la humedad en todo momento. Guárdelo en una caja protectora o en su envase. Retire las pilas únicamente si el dispositivo no va a usarse durante un periodo prolongado de tiempo.

Aviso - Todos los productos pueden estar sujetos a cambios técnicos sin previo aviso. Además, nos reservamos el derecho de corregir errores y omisiones en el manual.

TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS, COPYRIGHT DENVER A/S



denver.eu



Los equipos eléctricos y electrónicos, y las pilas o baterías incluidas, contienen materiales, componentes y sustancias que pueden ser perjudiciales para su salud y para el medio ambiente si el material de desecho (equipos eléctricos y electrónicos y baterías) no se manipula correctamente.

El equipo eléctrico y electrónico y las pilas aparecen marcadas con un símbolo de un cubo de basura tachado, véase arriba. Este símbolo indica que los equipos eléctricos y electrónicos y sus pilas o baterías no deben ser eliminados con el resto de residuos domésticos, sino que deben eliminarse por separado.

Como usuario final, es importante que usted remita las pilas o baterías usadas al centro adecuado de recogida. De esta manera se asegurará de que las pilas y baterías se reciclan según la legislación y no dañarán el medio ambiente.

Todas las ciudades tienen establecidos puntos de recogida en los que puede depositar los equipos eléctricos y electrónicos y sus pilas o baterías gratuitamente, o solicitar que los recojan en su hogar. Puede obtener información adicional en el departamento técnico de su ciudad.

DENVER A/S

Omega 5A, Soeften

DK-8382 Hinnerup

Dinamarca

[www.facebook.com/denver.eu](http://www.facebook.com/denver.eu)

¡Advertencia!

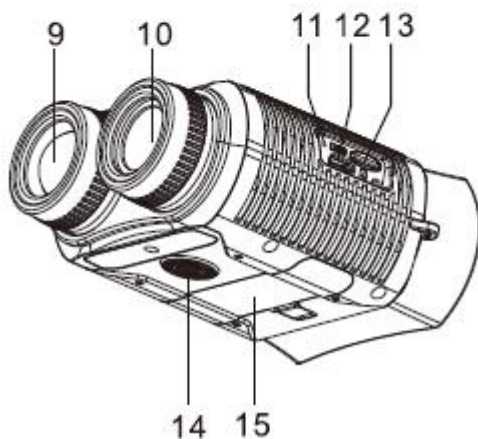
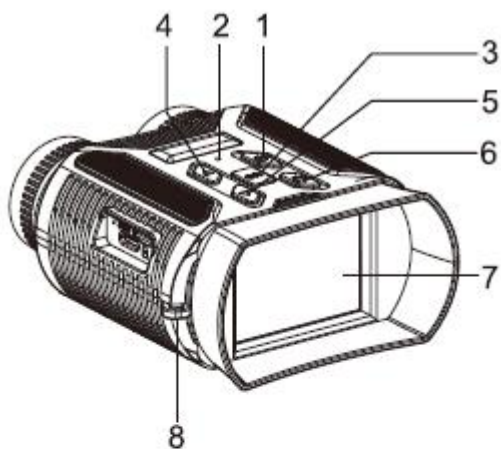
- ¡Batería de litio en su interior!
- ¡No intente abrir el producto!
- ¡No lo exponga al calor, agua, humedad o luz solar directa!
- ¡Cárguelo únicamente con el cargador original que se suministra con este producto!

## Informazioni sulla sicurezza

Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare il prodotto per la prima volta. Conservare le istruzioni per riferimento futuro.

1. Questo prodotto non è un giocattolo. Tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
2. Avvertenza: Il prodotto contiene una batteria agli ioni di litio.
3. Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici per evitare che venga masticato o ingerito.
4. La temperatura di esercizio e stoccaggio del prodotto va da -5 gradi Celsius a 40 gradi Celsius. Temperature inferiori o superiori potrebbero comprometterne il funzionamento.
5. Non aprire mai il prodotto. Le riparazioni o la manutenzione devono essere eseguite solo da personale qualificato.
6. Non esporre a fonti di calore, acqua, umidità o luce solare diretta!
7. L'unità non è resistente all'acqua. In caso di penetrazione di corpi estranei o di acqua all'interno dell'unità, sussiste il pericolo di incendio o di scossa elettrica. In caso di penetrazione di corpi estranei o di acqua all'interno dell'unità, interrompere immediatamente l'utilizzo.
8. Effettuare la carica solamente con il cavo USB in dotazione.
9. Evitare l'uso di accessori non originali insieme al prodotto in quanto essi potrebbero compromettere il suo corretto funzionamento.

## Aspetto del prodotto

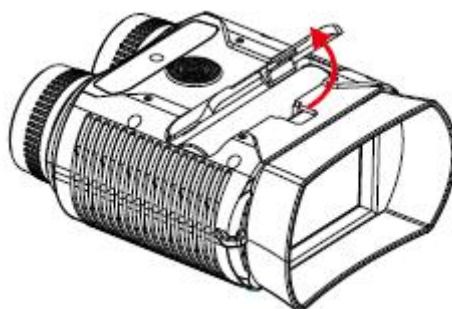


1. Accensione/Spengimento/Menu
2. Spia
3. Pulsante OK/scatto
4. Pulsante scorrimento verso l'alto
5. Pulsante scorrimento verso il basso
6. Pulsante On/Off/modalità
7. Schermo di visualizzazione
8. Foro per cordino
9. Luce infrarossa
10. Obiettivo
11. Luce di ricarica
12. Porta USB
13. Porta schede microSD
14. Connettore per treppiede
15. Coperchio del vano batteria

## Installazione della batteria

Installare la batteria prima di utilizzare il dispositivo.

Aprire il coperchio del vano batteria sul retro del dispositivo di visione notturna (come mostrato di seguito) e installare una batteria tipo 18650, assicurandosi che la polarità (+/-) sia corretta. Chiudere il coperchio e serrarlo.



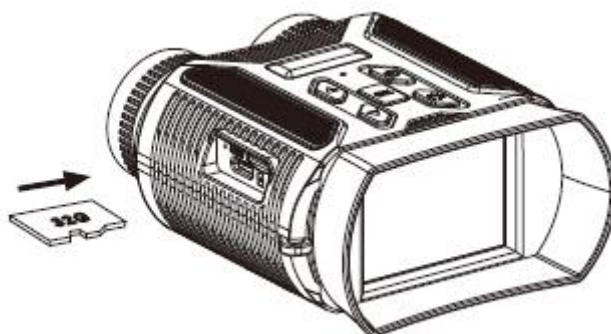


## Inserimento di una scheda di memoria

Scegliere una scheda microSD di Classe 10 (che supporta fino a 32 GB).

Inserire la scheda microSD nella giusta direzione (come mostrato di seguito); non inserire forzatamente la scheda. Prima dell'uso, formattare la scheda microSD. Ciò può migliorare la durata della batteria, la velocità dell'otturatore e la compatibilità della scheda.

Premere leggermente il bordo della scheda microSD per rimuoverla.



## Funzionamento di base

### Accensione/Spegnimento

Tenere premuto il pulsante di accensione per 3 secondi per accendere/spegnere il dispositivo di visione notturna.

### Selezione modalità e menu di configurazione

Questo dispositivo di visione notturna prevede 3 modalità (foto, video e riproduzione) e un menu di impostazione.

Tenere premuto il pulsante modalità  per passare da una modalità all'altra.

Premere il pulsante di accensione  per accedere al menu di configurazione.

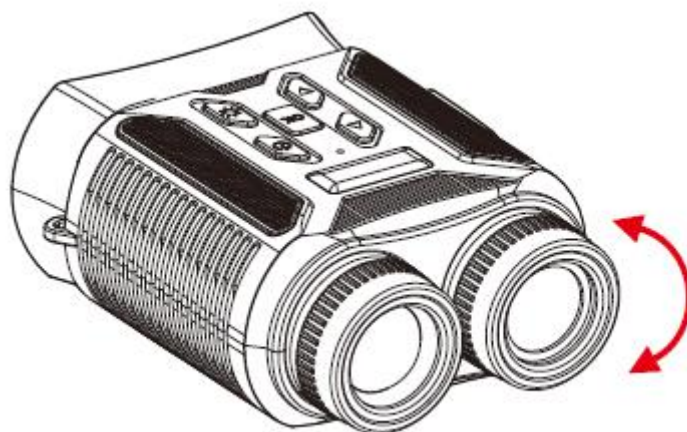
### Foto / Video

#### ATTENZIONE


Nelle modalità foto e video, apportare le regolazioni alla videocamera per la visione notturna prima di scattare foto e video.

## Rotella di messa a fuoco

Guardare il display e regolare la rotella di messa a fuoco manualmente a sinistra o a destra in base alla distanza di visualizzazione effettiva, fino a quando il display non è chiaro (come mostrato di seguito).




## Abilitazione della funzione di visione notturna a luce infrarossa

Se la luce non è sufficiente o se il dispositivo di visione notturna viene utilizzato di notte, premere il pulsante IR (luce a infrarossi)  per accendere la luce infrarossa e scorrere i 7 livelli disponibili (0>1 >2>3>4>5>6>7>0). L'immagine cambia in bianco e nero. A seconda delle condizioni, regolare la luminosità. Più la luce è debole, più deve essere aumentata la luminosità.

## Funzionamento

Pulsante scorrimento verso l'alto  : Tenere premuto per ingrandire l'immagine fino a un massimo di 8x.

Pulsante scorrimento verso il basso  : Tenere premuto per ridurre l'ingrandimento.

Pulsante OK  : In modalità foto, premere per scattare una foto; in modalità video, premere per avviare la registrazione, quindi premere di nuovo per terminare la registrazione.

## Icone



**1X:** Ingrandimento zoom



Scheda non inserita



Carta inserita

**IR:1:** Livello di luce infrarossa



Capacità batteria

**8M:** Risoluzione delle immagini

**720p:** Risoluzione video


**04:57:00:** Tempo di registrazione rimanente disponibile

## Modalità riproduzione

### Entrare in modalità Riproduzione

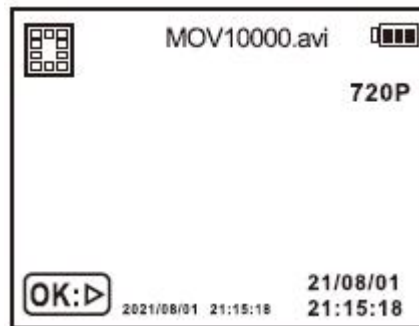
Tenere premuto il pulsante Modalità  per passare da una modalità all'altra finché non viene selezionata la modalità di riproduzione.

## Visualizzazione foto e registrazioni video

Premere il pulsante di scorrimento verso l'alto o verso il basso  per visualizzare in anteprima l'immagine o il video.




Foto




Video

## Riproduzione/Interruzione della riproduzione del video


Premere il pulsante OK  per interrompere la riproduzione del video.




## Eliminazione dei file

Premere il pulsante di scorrimento verso l'alto o verso il basso  per selezionare foto o video.

Premere il pulsante di accensione/ per visualizzare la pagina di eliminazione del file.


Premere il pulsante su/giù  per selezionare l'opzione Elimina.

Premere il pulsante OK ; vengono visualizzate le opzioni Elimina uno ed Elimina tutto.

Premere il pulsante su/giù  per selezionare, quindi premere il pulsante OK  per confermare l'opzione; oppure premere il pulsante di accensione  per uscire dalla pagina Elimina.

## Menù di configurazione

### Accesso al menu di configurazione



Nelle modalità video e foto, premere il pulsante di accensione  per entrare/uscire dal menu di configurazione.

### Informazioni sul menu di configurazione




Premere il pulsante su/giù  per selezionare le opzioni del menu Configurazione.

Premere il pulsante OK  per accedere alle opzioni.

Premere il pulsante su/giù  per selezionare il parametro.

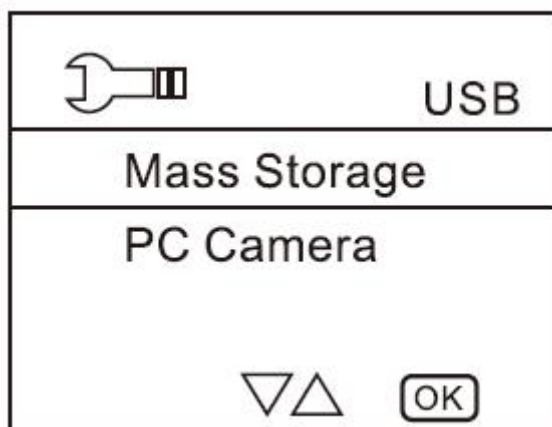
Premere il pulsante OK  confermare e uscire; oppure, premere il pulsante di accensione  per tornare al menu Impostazioni.

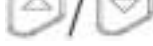
## Impostazione data/ora

Individuare l'opzione di impostazione nel menu. Premere il pulsante OK  per accedere. Premere il pulsante OK  per alternare tra anno/mese/giorno/ora/minuti/secondi, quindi premere il pulsante su/giù per aumentare o ridurre il valore. Premere il pulsante di accensione  per confermare e tornare al menu delle impostazioni.

## Collegamento al PC

Abilitare il dispositivo di visione notturna (il visore notturno richiede una scheda di memoria) e utilizzare il cavo dati per collegare il computer al visore notturno. Viene visualizzato il seguente menu:



Premere il pulsante su/giù  per selezionare la memoria o la fotocamera, quindi premere il pulsante OK per confermare.

Archiviazione di massa: Il computer riconosce la scheda microSD e consente di copiare i file.

Fotocamera PC: Il computer riconosce la fotocamera come fotocamera disponibile su computer.

## ATTENZIONE

### Spegnimento del dispositivo

Se il dispositivo non si accende verificare che la batteria sia installata correttamente; se la carica della batteria è insufficiente di caricarla tempestivamente.

## **Operazione di ripristino**

Se la fotocamera è bloccata o non reagisce, può essere forzata allo spegnimento premendo a lungo il pulsante IR e quindi premendo leggermente il pulsante di accensione (premere due volte il pulsante per un ripristino rapido). IN alternativa, inserire una punta nel foro di ripristino per spegnere la fotocamera e successivamente riavviarla.

## **Immagini di qualità scadente**

Se il dispositivo viene utilizzato durante il giorno, assicurarsi che la luce IR sia spenta (se IR è acceso, lo schermo verrà visualizzato in bianco e nero, se IR è spento, lo schermo sarà visualizzato a colori).

Se il dispositivo viene utilizzato di notte o in condizioni di scarsa illuminazione, assicurarsi che la luce IR sia accesa.

Regolare la messa a fuoco spostando gradualmente la rotella di messa a fuoco.

## **Manutenzione**

Rimuovere la batteria prima di pulire il dispositivo. Utilizzare un panno asciutto per pulire l'esterno del dispositivo. Non utilizzare alcuna soluzione detergente per proteggere il dispositivo da possibili danni. Per la pulizia delle lenti, utilizzare un panno molto morbido e privo di lanugine (ad es. panno in microfibra). Evitare i graffi sulle lenti: premere con attenzione il panno per la pulizia.

Tenere sempre il dispositivo lontano da polvere e umidità. Conservarlo in una custodia protettiva o nella scatola. Rimuovere le batterie solo se il dispositivo non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo.

Nota: tutti i prodotti sono soggetti a modifiche senza preavviso. Ci riserviamo il diritto di correggere errori e omissioni nel manuale.

TUTTI I DIRITTI RISERVATI, COPYRIGHT DENVER A/S



denver.eu



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie incluse contengono materiali, componenti e sostanze che possono essere pericolosi per la salute e per l'ambiente nel caso in cui il materiale di scarto (apparecchiature elettriche ed elettroniche e batterie) non venga gestito correttamente.

Gli apparati elettrici ed elettronici e le batterie sono contrassegnati con il simbolo del cestino barrato mostrato sopra. Questo simbolo indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con gli altri rifiuti domestici, ma separatamente.

È importante inviare le batterie usate alle strutture appropriate e predisposte. In questo modo si ha la garanzia che le batterie verranno riciclate in conformità alla normativa senza danneggiare l'ambiente.

Per le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie, tutte le città hanno stabilito dei sistemi di smaltimento che prevedono il conferimento gratuito presso le stazioni di riciclaggio oppure di raccolta porta a porta. Ulteriori informazioni sono disponibili presso l'ufficio tecnico municipale.

DENVER A/S

Omega 5A, Soeften

DK-8382 Hinnerup

Danimarca

[www.facebook.com/denver.eu](http://www.facebook.com/denver.eu)

**Avviso!**

- Batteria al litio all' interno!
- Non tentare di aprire il prodotto!
- Evitare di esporlo a calore, acqua, umidità, o luce solare diretta!
- Ricaricare il prodotto solamente con il caricabatterie originale fornito in dotazione!

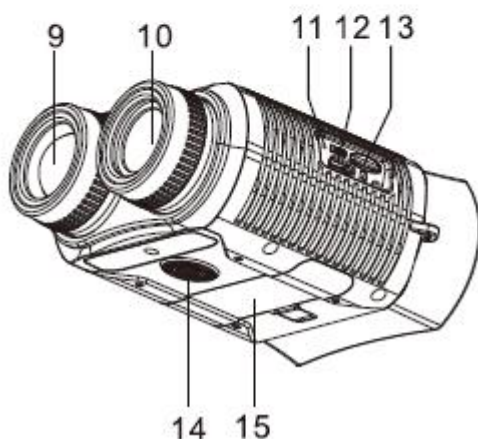
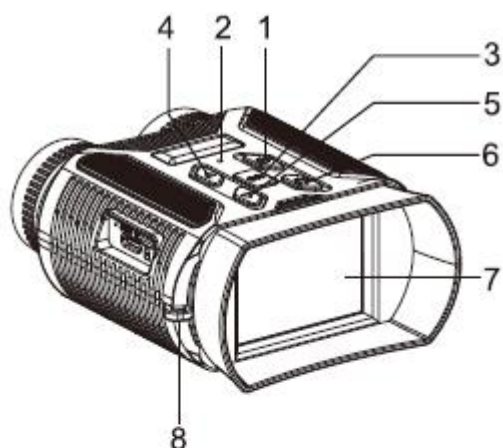


## Informação de Segurança

Leia atentamente as instruções de segurança antes de utilizar o produto pela primeira vez e guarde-as para referência futura.

1. Este produto não é um brinquedo. Mantenha-o afastado do alcance das crianças.
2. Advertência: Este produto inclui uma bateria de íões de lítio.
3. Mantenha o produto fora do alcance das crianças e de animais de estimação, para evitar ingestão ou que roam.
4. A temperatura de funcionamento e de armazenamento é entre -5 graus Celsius e 40 graus Celsius. Abaixo e acima destas temperaturas poderá afetar a função.
5. Nunca abra o produto. As reparações ou manutenções apenas devem ser realizadas por pessoal qualificado.
6. Não expor a calor, água, humidade ou luz solar direta!
7. A unidade não é à prova de água. Se entrar água ou objetos estranhos na unidade, poderá resultar em fogo ou choque elétrico. Se entrar água ou um objeto estranho na unidade, pare imediatamente de a utilizar.
8. Carregue apenas com o cabo USB fornecido.
9. Não utilize acessórios não originais com o produto, pois poderá afetar o funcionamento normal do produto.

## Aspetto do produto

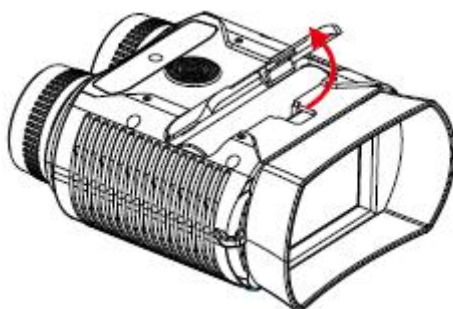


1. Ligar/Desligar/Menu
2. Luz do Indicador
3. Botão OK/fotografia
4. Botão para percorrer para cima
5. Botão para percorrer para baixo
6. Botão de Ligar/Desligar/Modo
7. Ecrã do visor
8. Orifício de passagem do cordão
9. Luz infravermelha
10. Lente
11. Luz de carregamento
12. Porta USB
13. suporte para cartão microSD
14. Conector do tripé
15. Tampa do compartimento da bateria

## Instalação da bateria

Instale a bateria antes de utilizar o dispositivo.

Abra a tampa do compartimento da bateria na parte de trás do dispositivo de visão noturna (como demonstrado abaixo) e instale uma bateria de tipo 18650, garantindo a polaridade (+/-) correta. Feche a tampa e aperte-a.

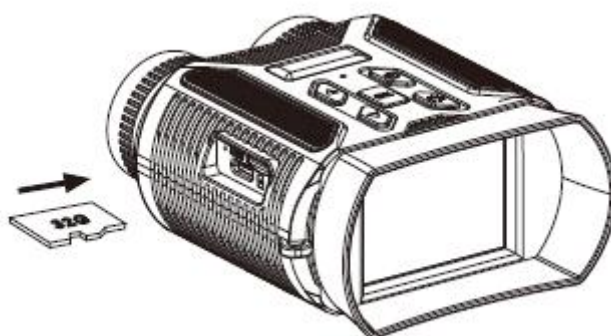


## Inserir um cartão de memória

Selecione um cartão microSD de Classe 10 (suportando até 32 GB).

Certifique-se de introduzir o cartão microSD na direção correta (como mostrado abaixo); não force a entrada do cartão. Antes de o utilizar, formate o cartão microSD, o que poderá aumentar a duração da bateria, a velocidade do obturador e a compatibilidade do cartão.

Pressione ligeiramente a margem do cartão microSD para o remover.





## Funcionamento básico

### Ligar/Desligar

Prima sem soltar o botão de ligar/desligar durante 3 segundos para ligar/desligar o dispositivo de visão noturna.

### Seleção de modo e menu de configuração

Este dispositivo de visão noturna possui 3 modos (modo de fotografia, modo de vídeo e modo de reprodução) e um menu de configuração.

Prima sem soltar o botão de modo  para alternar entre os modos. Prima o botão de ligar/desligar  para entrar no menu de configuração.

### Fotografia/Vídeo

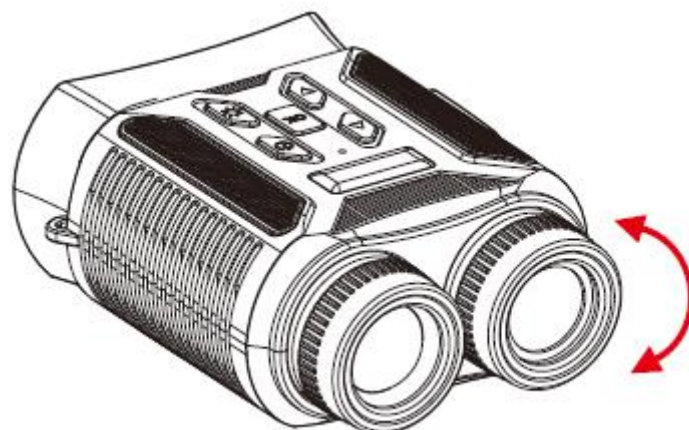
#### CUIDADO

Nos modos de fotografia e de vídeo, faça os ajustes à câmara com visão noturna antes de capturar fotografias e vídeos.


### Ajuste da roda de focagem

Olhe para a imagem e ajuste manualmente a roda de focagem para a esquerda ou direita de acordo com a distância de visualização real e até a imagem estar definida

(como mostrado abaixo).




### Ativar a função de luz de infravermelhos da visão noturna

Se não houver luz suficiente ou quando utilizar durante a noite, prima o botão de luz IV  para ligar a luz de infravermelhos e circular através dos 7 níveis de luz de infravermelhos (0>1 >2>3>4>5>6>7>0). A imagem muda para preto e branco. Consoante a situação real, ajuste a luminosidade. Quanto menos luz houver, mais alto será o ajuste.

### Funcionamento

Botão para percorrer para cima  : premir sem soltar para aumentar a imagem até um máximo de 8x.

Botão para percorrer para baixo  : premir sem soltar para diminuir a imagem aumentada.


Botão OK  : no modo de fotografia, premir para capturar uma imagem; no modo de vídeo, premir para iniciar gravação e voltar a premir para terminar a gravação.


## Ícones



**1X:** aumento do zoom

**IR:1:** níveis de luz de infravermelhos

: cartão não inserido

: capacidade da bateria

: cartão inserido

**8 M:** resolução de fotografia

**720P:** resolução de vídeo

**04:57:00:** tempo de gravação disponível

## Modo de Reprodução

### Entrar no modo de Reprodução

Prima sem soltar o botão de Modo



para alternar entre os modos até

selecionar o modo de reprodução.

## Ver fotografias e gravações de vídeo

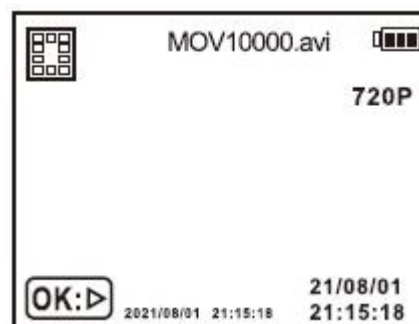
Prima o botão para Percorrer para cima ou para Percorrer para baixo



para pré-visualizar a imagem ou o vídeo.




Fotografia





Vídeo

## Reproduzir/Parar a reprodução de vídeo


Prima o botão OK  para parar a reprodução de vídeo.




## Eliminação de ficheiros

Prima o botão para Percorrer para cima ou para Percorrer para baixo  para seleccionar uma fotografia ou um vídeo.

Prima o botão de Ligar/Desligar/  para ser apresentada a página de eliminação de ficheiros.


Prima o botão para cima/baixo  para seleccionar a opção Eliminar.

Prima o botão OK  ; as opções Eliminar um e Eliminar tudo serão apresentadas.

Prima o botão para cima/baixo  para seleccionar e, em seguida, prima o botão OK  para confirmar a opção; ou prima o botão de ligar/desligar  para sair da página Eliminar.

## Menu de configuração

### Aceder ao Menu de configuração



Nos modos de vídeo e de fotografia, prima o botão de Ligar/Desligar  para entrar/sair do menu de configuração.

### Sobre o menu de configuração


Prima o botão para cima/baixo  para seleccionar as opções do Menu de configuração.



Prima o botão OK  para entrar nas opções.

Prima o botão para cima/baixo  para seleccionar o parâmetro.

Prima o botão OK  para confirmar e sair; ou prima o botão de Ligar/Desligar  para regressar ao Menu de configuração.

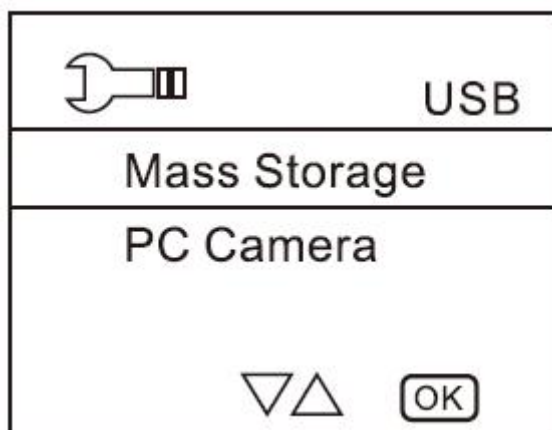
## Definição da data/hora


Localize a opção da configuração no menu. Prima o botão OK  para aceder.

Prima o botão OK  para alternar entre ano/mês/dia/hora/minuto/segundo e, em seguida, prima o botão para cima/baixo para aumentar ou reduzir o valor. Prima o botão de Ligar/Desligar  para confirmar e regressar ao menu de configuração.

## Ligação ao PC

Ative o dispositivo de visão noturna (o dispositivo de visão noturna requer um cartão de memória), utilize o cabo de dados para ligar o computador ao dispositivo de visão noturna. Será apresentado o seguinte menu:



Prima o botão para Percorrer para cima/baixo  para seleccionar a memória ou a câmara, e prima o botão OK para confirmar.

Armazenamento em massa: o computador reconhece o cartão microSD e permite-lhe copiar ficheiros para o computador.

Câmara do PC: o computador reconhece a câmara como uma câmara disponível para ser utilizada pelo computador.

## **CUIDADO**

### Dispositivo desligado

Se o dispositivo não ligar, verifique se a bateria está instalada de forma correta; se a bateria estiver gasta (carregue-a imediatamente).

## **Operação de reposição**

Se a câmara estiver congelada ou não reagir às operações, pode ser forçada a desligar premindo sem soltar o botão de IV e, em seguida, premindo ligeiramente o botão de ligar/desligar (pressão de dois botões para a reposição rápida) ou inserindo o pino de reposição no orifício de reposição para desligar a câmara e a reiniciar de seguida.

## **Má qualidade da imagem**

Se for utilizada durante o dia, certifique-se de que a luz de IV está desligada (se os IV estiverem ligados, o ecrã apresentará a imagem a preto e branco, se os IV estiverem desligados, o ecrã apresentará a imagem a cores).

Se utilizar à noite ou com pouca iluminação, certifique-se de que a luz de IV está ligada.

Ajuste a focagem movendo gradualmente a roda de focagem.

## **Manutenção**

Remova a bateria antes de limpar o dispositivo. Utilize um pano seco para limpar o exterior do dispositivo. Não utilize nenhuma solução de limpeza para proteger o dispositivo contra possíveis danos. Para limpar as lentes, utilize um pano bastante macio e sem pelos (p.ex. um pano de microfibras). Evite riscos na lente, apenas pressione cuidadosamente o pano de limpeza.

Mantenha sempre o dispositivo afastado de poeiras e humidade. Mantenha-o numa mala de proteção ou na caixa. Apenas remova as baterias se o dispositivo não for utilizado durante um período prolongado.



Ter em atenção - Todos os produtos estão sujeitos a alteração sem aviso prévio.  
Aceitamos com reserva erros e omissões no manual.

TODOS OS DIREITOS RESERVADOS, COPYRIGHT DENVER A/S



denver.eu



Equipamentos elétricos e eletrônicos, bem como as pilhas incluídas, contêm materiais, componentes e substâncias que podem ser perigosos para a sua saúde e para o meio ambiente, caso o material usado (equipamentos elétricos e eletrônicos deitados fora, incluindo pilhas) não sejam eliminados corretamente.

O equipamento elétrico e eletrônico e as pilhas estão marcados com o símbolo de caixote de lixo com uma cruz, como apresentado em cima. Este símbolo significa que os equipamentos elétricos e eletrônicos, bem como as pilhas, não devem ser deitados fora em conjunto com o lixo doméstico, mas separadamente.

Como utilizador final, é importante que envie as suas pilhas usadas para uma unidade de reciclagem adequada. Assim, certamente as pilhas serão recicladas de acordo com a legislação e o meio ambiente não será prejudicado.

Todas as cidades possuem pontos de recolha específicos, onde os equipamentos elétricos e eletrónicos, bem como as pilhas, podem ser enviados gratuitamente para estações de reciclagem e outros locais de recolha ou recolhidos na sua própria casa. O departamento técnico da sua cidade disponibiliza informações adicionais em relação a isto.

DENVER A/S

Omega 5A, Soeften

DK-8382 Hinnerup

Dinamarca

[www.facebook.com/denver.eu](http://www.facebook.com/denver.eu)

**Aviso!**

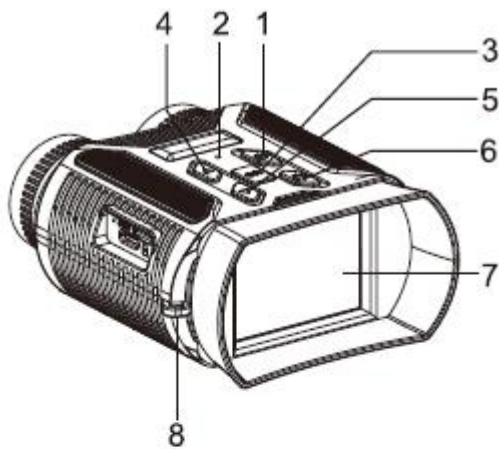
- Bateria de lítio no interior!
- Não tentar abrir o produto!
- Não expor a calor, água, humidade ou luz solar direta!
- Apenas carregar com o carregador original fornecido com este produto!

## Säkerhetsanvisningar

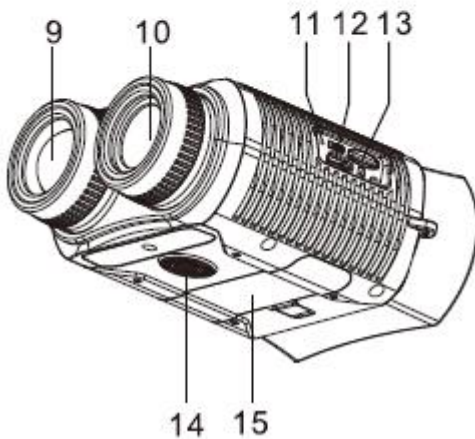
Läs igenom säkerhetsanvisningarna noggrant innan du använder produkten för första gången och behåll anvisningarna för framtida referens.

1. Produkten är inte en leksak. Håll den utom räckhåll för barn.
2. Varning: Denna produkt innehåller ett litiumjonbatteri.
3. Håll produkten utom räckhåll för barn. Se även till att husdjur inte kan tugga på eller svälja produkten.
4. Produktens drift- och förvaringstemperatur är från -5 grader Celsius till 40 grader Celsius. Temperaturer över och under dessa temperaturer kan påverka funktionen.
5. Öppna aldrig produkten. Reparationer och service får endast utföras av kvalificerad personal.
6. Får inte utsättas för hög temperatur, vatten, fukt eller direkt solljus!
7. Enheten är inte vattentät. Om vatten eller främmande föremål tränger in i enheten kan det leda till brand eller elektrisk chock. Om vatten eller främmande föremål tränger in i enheten ska du omedelbart sluta använda den.
8. Ladda endast med den medföljande USB-kabeln.
9. Använd inte tillbehör som ej är original tillsammans med produkten eftersom produktens funktionalitet kan äventyras.

## Produktens utseende



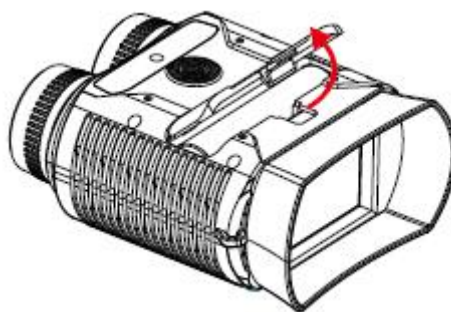
1. Ström På/Av/Meny
2. Indikatorlampa
3. Knappen OK/foto
4. Knappen bläddra upp
5. Knappen bläddra ned
6. Knappen På/Av/Läge
7. Bildskärm
8. Hål för nyckelband
9. Infrarött ljus
10. Objektiv
11. Laddningsindikator
12. USB-port
13. Plats för microSD-kort
14. Uttag för stativ
15. Lock till batterifack



## Installera batterier

Installera batteriet innan du använder enheten.

Öppna locket till batterifacket på baksidan av enheten för mörkerseende (enligt bilden nedan) och installera ett batteri av typ 18650. Garantera att polariteten (+/-) är korrekt. Stäng locket och fäst det ordentligt.

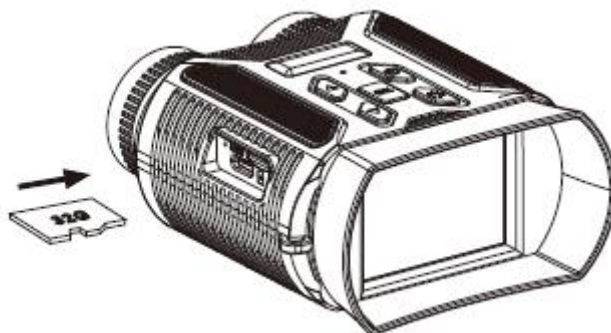


## Sätt i minneskortet

Välj ett microSD-kort Class 10 (stöd för upp till 32 GB).

Garanterat att microSD-kortet införs i rätt riktning (såsom visas nedan). Använd inte våld för att föra in kortet. Formatera microSD-kortet före användning. Detta kan förbättra batterilivslängden, slutartiden och kortkompatibiliteten.

Tryck lätt på kanten av microSD-kortet för att ta ut det.



## Grundläggande användning

### Ström på/av

Tryck på och håll strömbrytaren nedtryckt i tre sekunder för att slå på/stänga av enheten för mörkerseende.

### Meny för lägesval och inställningar

Det finns tre lägen (fotoläge, videoläge och uppspelningsläge) och en inställningsmeny för den här enheten för mörkerseende.

Tryck på och håll lägesknappen  nedtryckt för att växla mellan olika lägen.

Tryck på strömbrytaren  för att öppna inställningsmenyn.

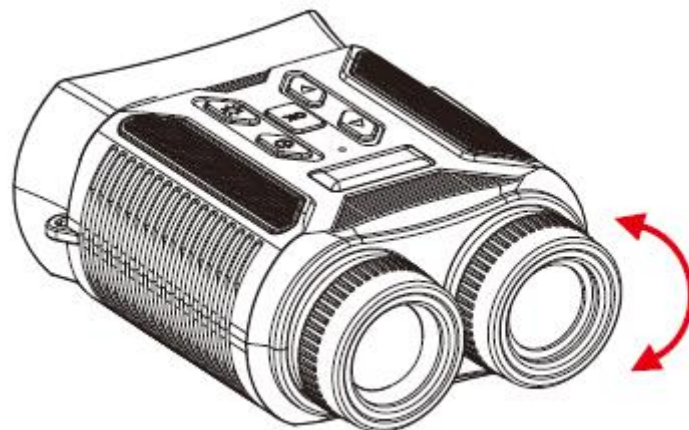
### Foto/video

#### FÖRSIKTIGHET


I lägena foto och video kan du justera kameran för mörkerseende innan du tar foton och spelar in video.

### Justering med fokushjulet


Titta på skärmen och justera fokushjulet manuellt åt vänster eller höger enligt det faktiska visningsavståndet och till bilden är skarp (såsom visas nedan).





## Aktivera mörkerseendefunktionen med infrarött ljus

Om det inte finns tillräckligt med ljus eller när enheten används på natten kan du trycka på IR-knappen  för att tända det infraröda ljuset och bläddra genom de 7 olika ljusstyrkorna (0>1>2>3>4>5>6>7>0). Bilden ändras till svartvit. Beroende på den faktiska situationen justeras ljusstyrkan. Ju svagare ljus i omgivningen, desto högre justeras det infraröda ljuset.

## Användning

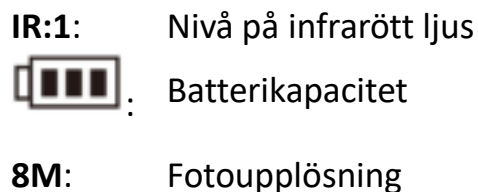
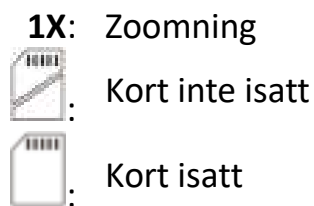
Knappen bläddra upp  : Tryck på och håll nedtryckt för att förstora bilden till maximalt 8x.

Knappen bläddra ned  : Tryck på och håll nedtryckt för att zooma ut den förstora bilden.

OK-knapp  : Tryck på knappen i fotoläge för att ta en bild. Tryck på knappen i videoläge för att starta inspelningen och tryck sedan igen för att avsluta den.

## Ikoner





**720P:** Videoupplösning


**04:57:00:** Återstående tillgänglig inspelningstid

## Uppspelningsläge

### Ange uppspelningsläget

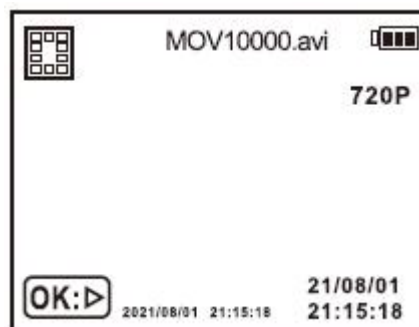
Tryck på och håll knappen Läge  nedtryckt för att växla mellan lägen till uppspelningsläget är valt.

## Se foton och videoinspelningar

Tryck på knappen Bläddra upp eller Bläddra ned  för att förhandsgranska bilden eller videon.




Foto




Video

## Spela upp/stoppa video

Tryck på knappen OK  för att stoppa videouppspelningen.




## Radera filer

Tryck på knappen Bläddra upp eller Bläddra ned  för att välja en bild eller video.

Tryck på Strömbrytaren/  för att öppna sidan för filradering.


Tryck på knappen Upp/Ned  för att välja alternativet Radera.

Tryck på knappen OK . Alternativen Radera en och Radera alla visas.


Tryck på knappen Upp/Ned  för att välja och tryck sedan på knappen OK  för att bekräfta alternativet. Alternativt kan du trycka på Strömbrytaren  för att lämna sidan för filradering.

## Inställningsmeny

### Öppna menyn Inställningar



Tryck på Strömbrytaren , i lägena video och foto, för att öppna/avsluta menyn Inställningar.

### Om menyn Inställningar


Tryck på knappen Upp/Ned  för att välja alternativen i menyn Inställningar.

Tryck på knappen OK  för att öppna alternativen.

Tryck på knappen Upp/Ned  för att välja parametern.

Tryck på knappen OK  för att bekräfta och avsluta. Alternativt kan du trycka på Strömbrytaren  för att återgå till menyn Inställningar.

## Inställning av datum/tid

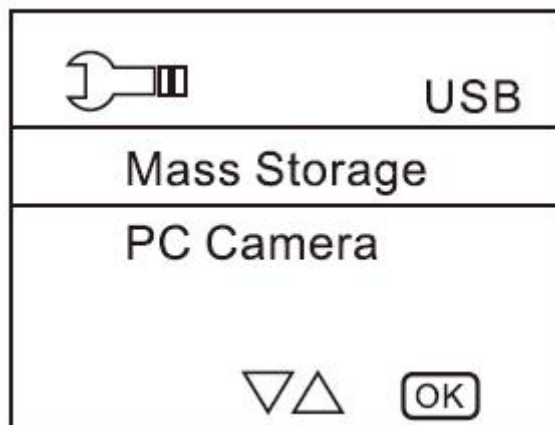
Hitta inställningsalternativet i menyn. Tryck på knappen OK  för att öppna.

Tryck på knappen OK  för att växla mellan år/månad/dag/timme/minut/sekund. Tryck sedan på knappen Upp/Ned för att öka eller sänka värdet. Tryck på Strömbrytaren  för att bekräfta och återgå till inställningsmenyn.

## PC-anslutning

Slå på enheten för mörkerseende (enheten för mörkerseende kräver ett minneskort) och använd datakabeln för att ansluta den till datorn. Följande meny visas:





Tryck på knappen Bläddra upp/ned  för att välja minne eller kamera och tryck på knappen OK för att bekräfta.

Masslagring: Datorn detekterar microSD-kortet och låter dig kopiera filer till datorn.

Kamera på datorn: Datorn detekterar kameran som en kamera tillgänglig på datorn.

## FÖRSIKTIGHET

### Stäng av enheten

Om enheten inte slås på bör du kontrollera om batteriet är korrekt installerat eller om batterikapaciteten är otillräcklig (ladda den omgående).

### Återställ användning

Om kameran har fastnat eller inte reagerar på inmatningar kan du forcera en avstängning genom att trycka på och hålla knappen IR nedtryckt och sedan trycka kort på Strömbrytaren (dubbel knapptryckning för snabb återställning). Alternativt kan du föra in återställningsstiftet i återställningshålet för att stäng av kameran och sedan starta om den.

### Dålig bildkvalitet

Se till att IR-lampan är släckt om enheten används under dagen (om IR-lampan är tänd visas skärmen i svartvitt. Om den är släckt visas skärmen i färg).

Se till att IR-lampan är tänd om enheten används på natten eller i svagt ljus.

Justera fokus genom att gradvis rotera på fokushjulet.

## **Underhåll**

Ta ut batteriet innan du rengör enheten. Använd endast en torr trasa för att rengöra enhetens utsida. Använd inte någon rengöringslösning för att inte skada enheten. Använd en mycket mjuk och luddfri trasa (såsom en mikrofiberduk) för att rengöra linserna. Applicera endast lätt tryck på rengöringsduken för att undvika repor på linserna.

Håll alltid enheten borta från damm och fukt. Förvara den i ett skyddsfodral eller i förpackningen. Ta endast bort batterierna om enheten inte ska användas under en längre tidsperiod.

Observera - Alla produkter är föremål för ändringar utan föregående meddelande. Vi reserverar oss för eventuella fel och utelämnanden i handboken.

ALLA RÄTTIGHETER RESERVERADE, UPPHOVSRÄTT DENVER A/S



denver.eu



Elektrisk och elektronisk utrustning samt tillhörande batterier innehåller material, komponenter och ämnen som kan vara skadliga för hälsan och miljön om avfallet (kasserad elektrisk och elektronisk utrustning och batterier) inte hanteras korrekt.

Elektrisk och elektronisk utrustning samt batterier är märkta med en symbol i form av en överstruken soptunna såsom syns ovan. Denna symbol visar att elektrisk och elektronisk utrustning samt batterier inte bör slängas tillsammans med annat hushållsavfall. De ska istället slängas separat.

Som slutanvändare är det viktigt att du lämnar in dina använda batterier på en för ändamålet avsedd anläggning. På det viset säkerställer du att batterierna återvinns lagenligt och att de inte skadar miljön.

Alla kommuner har etablerat insamlingsställen där elektrisk och elektronisk utrustning samt batterier antingen kan lämnas in kostnadsfritt i återvinningsstationer eller hämtas från hushållen. Vidare information finns att tillgå hos din kommuns tekniska förvaltning.

DENVER A/S

Omega 5A, Soeften

DK-8382 Hinnerup

Danmark

[www.facebook.com/denver.eu](http://www.facebook.com/denver.eu)

Varning!

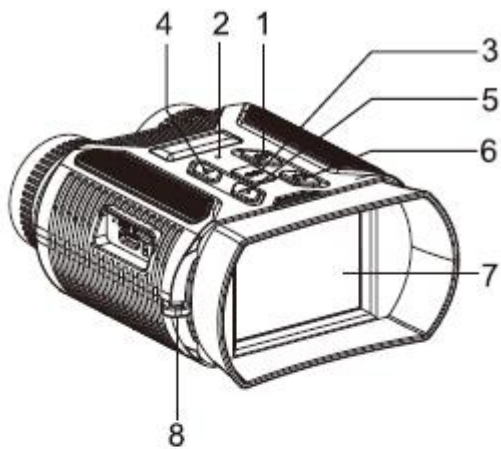
- Litiumbatteri inuti!
- Försök inte öppna produkten!
- Utsätt den inte för värme, vatten, fukt eller direkt solljus!
- Ladda endast med originalladdaren som medföljer denna produkt!

## Turvallisuustiedot

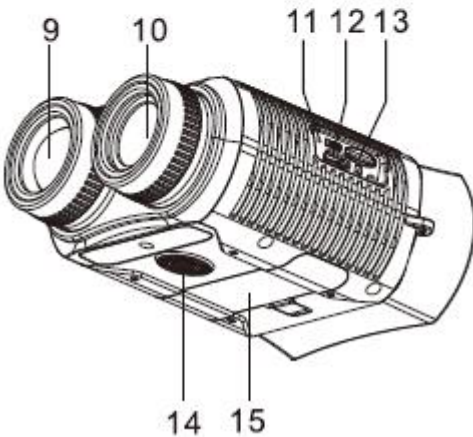
Lue turvallisuusohjeet huolellisesti ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä ohjeet myöhempiä tarpeita varten.

1. Tämä tuote ei ole lelu. Pidä se poissa lasten ulottuvilta.
2. Varoitus: Tämä tuote sisältää litiumioniakun.
3. Pidä laite poissa lasten ja lemmikkieläinten ulottuvilta, jotta vältät niiden pureskelun ja nielemisen.
4. Tuotteen käyttö- ja varastointilämpötila on -5 celsiusasteen ja +40 celsiusasteen välillä. Tämän lämpötila-alueen alittaminen tai ylittäminen voi vaikuttaa toimintaan.
5. Älä koskaan avaa tuotetta. Vain pätevät henkilöt saavat korjata tai huoltaa laitetta.
6. Älä altista lämmölle, vedelle, kosteudelle, suoralle auringonpaisteelle!
7. Laite ei ole vedenpitävä. Jos laitteeseen pääsee vettä tai vieraita esineitä, seurauksena voi olla tulipalo tai sähköisku. Jos laitteeseen pääsee vettä tai vieraita esineitä, lopeta käyttö välittömästi.
8. Lataa vain mukana tulevalla USB-johdolla.
9. Älä käytä muita kuin alkuperäisiä lisävarusteita tuotteen kanssa, koska muutoin tuote voi toimia epänormaalisti.

## Tuotteen osat



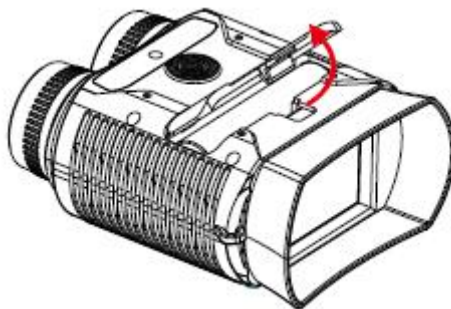
1. Virta päälle/pois/valikko
2. Merkkivalo
3. OK/valokuvapainike
4. Selaa ylös -painike
5. Selaa alas -painike
6. Päälle-/pois-/tilapainike
7. Näyttöruutu
8. Hihnan aukko
9. Infrapunavalo
10. Objektiivi
11. Latausvalo
12. USB-portti
13. microSD-kortin pidike
14. Kolmijalan liitäntä
15. Akkukotelon kansi



## Akun asentaminen

Asenna akku ennen laitteen käyttämistä.

Avaa akkukotelon kansi pimeänäkölaitteen takaa (kuten alla näytetään) ja asenna akku tyyppiä 18650 varmistaen, että napaisuus on oikein (+/-). Sulje kansi ja kiristä se.

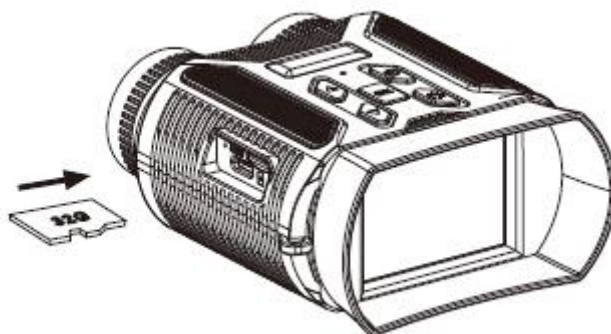


## Muistikortin asettaminen

Valitse luokan 10 microSD-kortti (jopa 32 Gt:n tuki).

Varmista, että asetat microSD-kortin oikeinpäin (kuten alla näytetään); älä aseta korttia väkisin. Alusta microSD-kortti ennen käyttöä. Se voi parantaa akun kestoa, sulkimen nopeutta ja kortin yhteensopivuutta.

Poista microSD-kortti painamalla kevyesti kortin reunaa.





## Peruskäyttö

### Virta päälle/pois

Kytke pimeänäkölaite päälle/pois pitämällä virtapainiketta painettuna 3 sekunnin ajan.

### Tilan valinta ja asetusvalikko

Laitteessa on 3 tilaa (valokuvaustila, videotila ja toistotila) ja pimeänäkölaitteen asetusvalikko.

Pitämällä tilapainiketta  painettuna vaihdat tilojen välillä. Pääset asetusvalikkoon painamalla virtapainiketta .

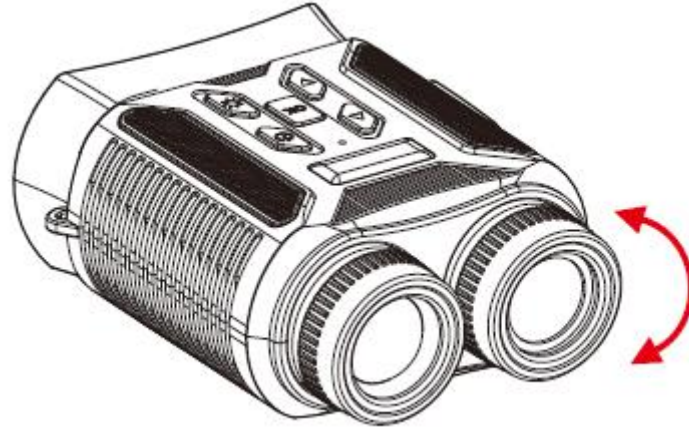
### Valokuva/Video

#### HUOMIO


Tee valokuva- ja videotilassa pimeänäkökameran säädöt ennen valokuvien ja videoiden ottamista.

### Tarkennuspyörän säätö


Katso näyttöä ja säädä tarkennuspyörää manuaalisesti vasemmalle tai oikealle todellisen katseluetäisyyden mukaan, kunnes näyttö on selkeä (kuten alla näkyy).




## Infrapunavalo-pimeänäkötoiminnon käyttöönotto

Jos valo ei riitä tai käytät laitetta yöllä, kytke infrapunavalo päälle painamalla infrapunavalon IR-painiketta , voit vaihdella 7 infrapunavalotason välillä (0>1 >2>3>4>5>6>7>0). Kuva muuttuu mustavalkoiseksi. Säädä kirkkaus todellisen tilanteen mukaan. Mitä himmeämpi valo, sitä suurempi säätöarvo.

## Käyttö

Selaa ylös -painike  : Suurena kuva enintään 8-kertaiseksi pitämällä painiketta painettuna.

Selaa alas -painike  : Pienennä suurennettu kuva pitämällä painiketta painettuna.

OK-painike  : Valokuvaustilassa voit ottaa kuvan painamalla; videotilassa voit aloittaa tallennuksen painamalla ja lopettaa tallennuksen painamalla uudelleen.

## Kuvakkeet



**1X:** Zoomaussuurennos



**IR:1:** Infrapunavalon taso





Korttia ei ole asetettu



Akun kapasiteetti



Kortti asetettu


**8 Mpx:** Valokuvaresoluutio

**720p:** Videoresoluutio


**04:57:00:** Jäljellä oleva tallennusaika

## Toistotila

### Siirry toistotilaan

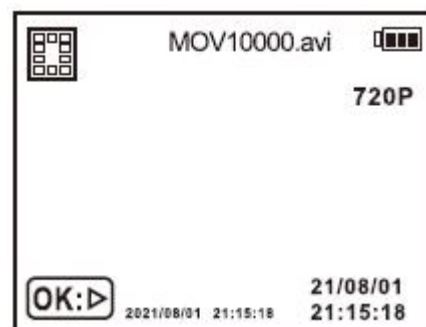
Pidä tilapainiketta painettuna  vaihdellaksesi tilojen välillä, kunnes toistotila on valittuna.

## Valokuvien ja videotallenteiden katseleminen

Painamalla Selaa ylös- tai Selaa alas -painiketta  voit esikatsella kuvan tai videon.



Valokuva





Video

## Toista/pysäytä videoita


Painamalla OK-painiketta  pysäytät videotoiston.


## Tiedoston poistaminen

Painamalla Selaa ylös- tai Selaa alas -painiketta  voit valita kuvan tai videon.

Paina Virta/ -painiketta saadaksesi tiedoston poistosivun.

Painamalla ylös-/alas-painiketta  valitset poistovaihtoehdon.

Painamalla OK-painiketta  ; poistat yhden tai poistat kaikki näytössä olevat vaihtoehdot.

Valitse painamalla ylös/alas-painiketta  , paina sitten OK-painiketta  vahvistaaksesi valinnan; tai paina Virta  -painiketta poistuaksesi poistosivulta.

## Asetusvalikko

### Pääsy asetusvalikkoon



Paina video- ja valokuvaustilassa Virta  -painiketta päästäksesi asetusvalikkoon / poistuaksesi asetusvalikosta.

### Tietoa asetusvalikosta

Painamalla ylös-/alas-painiketta  valitset asetusvalikon vaihtoehdot.



Painamalla OK-painiketta  siirryt vaihtoehtoihin.

Painamalla ylös-/alas-painiketta  valitset parametrin.

Painamalla OK-painiketta  vahvistat ja lopetat; tai painamalla Virta-painiketta  palaat asetusvalikkoon.

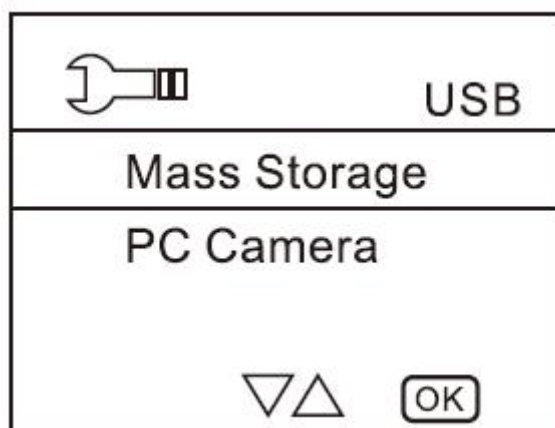
### Päivämäärän/ajan asetus

Etsi asetusvaihtoehto valikosta. Painamalla OK-painiketta  siirryt vaihtoehtoon.

Painamalla OK-painiketta  vaihdat vuosien/kuukausien/päivien/tuntien/minoittien/sekuntien välillä, suurena tai pienennä sitten arvoa painamalla ylös-/alas-painiketta. Painamalla Virta-painiketta  vahvistat ja palaat asetusvalikkoon.

### Tietokoneen liittäminen

Ota pimeänäkölaite käyttöön (pimeänäkölaite vaatii muistikortin), yhdistä tietokone pimeänäkölaitteeseen datakaapelilla. Seuraava valikko näytetään:



Painamalla Selaa ylös/alas-painiketta



valitset muistin tai kameran,

painamalla OK-painiketta vahvistat.

Massamuisti: Tietokone tunnistaa microSD-kortin ja sallii tiedostojen kopiointin tietokoneeseen.

Tietokoneen kamera: Tietokone tunnistaa kameran tietokoneessa käytettäväksi kameraksi.

## HUOMIO

### Laitteen sammuttaminen

Jos laite ei kytkeydy päälle, tarkista, onko akku asennettu oikein; onko akussa riittävästi tehoa (lataa se pikaisesti).

### Nollaustoiminto

Jos kamera on jumissa tai ei reagoi toimintaan, se voidaan pakottaa pois päältä painamalla IR-painiketta pitkään ja painamalla sitten kevyesti virtapainiketta (kaksi painikkeen painallusta nopeaa nollausta varten) tai työntämällä nollausneulan nollausreikään, jolloin kamera kytkeytyy pois päältä, käynnistä se sen jälkeen uudelleen.

### Heikko kuvanlaatu

Jos laitetta käytetään päivällä, varmista, että IR-valo on pois päältä (jos IR-valo on päällä, näyttö on mustavalkoinen, jos IR-valo on pois päältä, näyttö on värillinen).

Jos laitetta käytetään yöllä tai hämärässä, varmista, että IR-valo on päällä.

Säädä tarkennusta siirtämällä tarkennuspyörää asteittain.

## **Kunnossapito**

Poista akku ennen laitteen puhdistamista. Puhdista laitteen ulkopinnat kuivalla liinalla. Älä käytä mitään puhdistusainetta, jottei laite vaurioidu. Käytä objektiivien puhdistamiseen erittäin pehmeää ja nukkaamatonta liinaa (esim. mikrokuituliinaa). Vältä naarmuttamasta objektiiveja, paina puhdistusliinaa varovasti.

Pidä laite aina pölyttömänä, äläkä päästä siihen kosteutta. Pidä se suojakotelossa tai laatikossa. Poista akut vain, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.

Ota huomioon – kaikkia tuotteita voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta. Emme vastaa tämän käyttöoppaan virheistä tai puutteista.

KAIKKI OIKEUDET PIDÄTETÄÄN, COPYRIGHT DENVER A/S



denver.eu



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sekä niissä käytettävät paristot sisältävät materiaaleja, komponentteja ja aineita, jotka voivat olla vahingollisia terveydelle ja ympäristölle, jos jättemateriaalia (pois heitettävät sähkö- ja elektroniikkalaitteet sekä paristot) ei käsitellä asianmukaisesti.

Sähköinen ja elektroninen laite ja akku on merkitty roskakorilla, jonka yli on piirretty rasti, kuten yllä. Symboli kertoo, ettei sähkö- ja elektroniikkalaitteita tai paristoja saa hävittää kotitalousjätteen mukana, vaan ne on hävitettävä erikseen.

On tärkeää, että loppukäyttäjänä viet käytetyt paristot oikeaan keräyspaikkaan. Tällä tavoin voit varmistaa, että paristot kierrätetään lain mukaan, eivätkä ne vahingoita ympäristöä.

Kaikkiin kaupunkeihin on perustettu keräyspisteitä, joihin sähkö- ja elektroniikkalaitteet sekä paristot voidaan viedä maksutta edelleen toimitettaviksi kierrätysasemille tai muihin keräyspisteisiin tai ne voidaan kerätä suoraan kotoa. Lisätietoja saat kuntasi tekniseltä osastolta.

DENVER A/S

Omega 5A, Soeften

DK-8382 Hinnerup

Tanska

[www.facebook.com/denver.eu](http://www.facebook.com/denver.eu)

**Varoitus!**

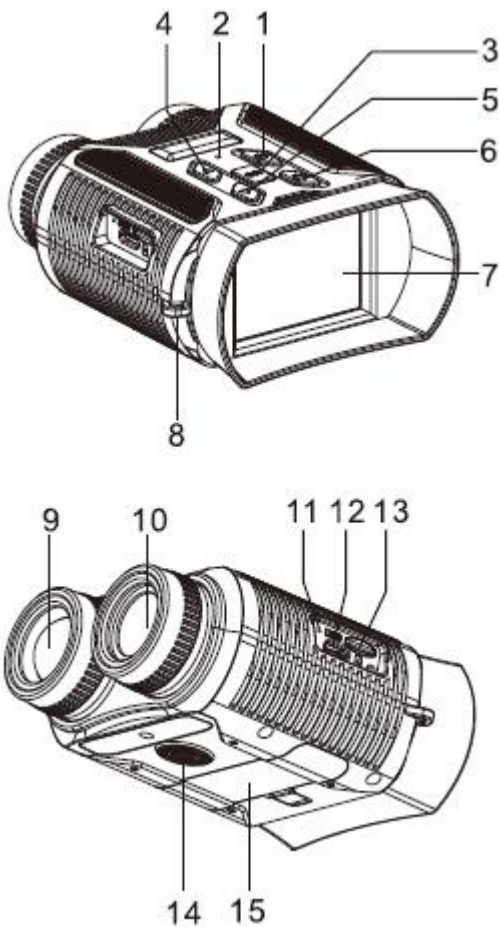
- Sisällä on litiumakku!
- Älä yritä avata tuotetta!
- Älä altista kuumuudelle, vedelle, kosteudelle tai suoralle auringonpaisteelle!
- Lataa vain tuotteen mukana toimitetulla alkuperäisellä laturilla!

## Sikkerhetsinformasjon

Les sikkerhetsinstruksjonene grundig før produktet brukes for første gang. Behold instruksjonene for fremtidig referanse.

1. Produktet er ikke et leketøy. Oppbevares utilgjengelig for barn.
2. Advarsel: Dette produktet inkluderer Litium-ion-batteri.
3. Hold produktet utenfor rekkevidden til barn og dyr, for å unngå tygging og svelging.
4. Produktets betjenings- og oppbevaringstemperatur er fra -5 grader celsius til 40 grader celsius. Bruk under og over denne temperaturen kan påvirke funksjonaliteten.
5. Produktet skal aldri åpnes. Reparasjon eller service må kun utføres av kvalifisert personell.
6. Ikke utsett produktet for varme, vann, fuktighet eller direkte sollys!
7. Enheten er ikke vanntett. Dersom vann eller fremmedobjekter kommer inn i enheten, kan dette forårsake brann eller elektrisk støt. Stopp bruken umiddelbart dersom vann eller fremmedobjekter kommer inn i enheten.
8. Lade kun med den leverte USB-kabelen.
9. Ikke bruk uoriginalt tilbehør sammen med produktet, siden dette kan føre til at produktet fungerer unormalt.

## Produktets utforming

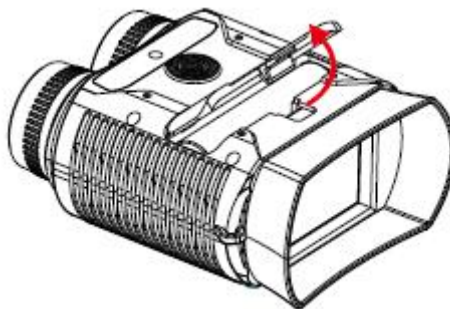


1. Strøm på/av/meny
2. Indikatorlys
3. OK/fotoknapp
4. Rulle til toppen-knappen
5. Rulle ned-knappen
6. På/av-knapp / modusknapp
7. Skjerm
8. Snorhull
9. Infrarødt lys
10. Linse
11. Ladelys
12. USB-port
13. microSD-kortholder
14. Stativtilkobling
15. Batterilukedeksel

## Installasjon av batteri

Installer batteriet før du bruker enheten.

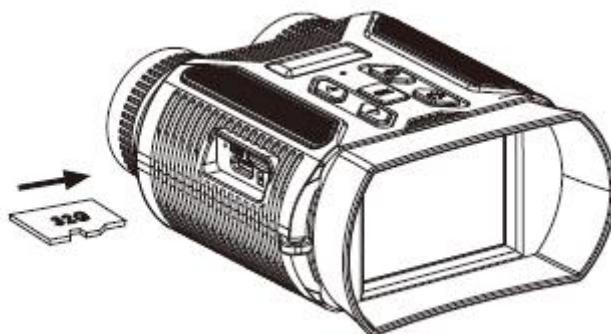
Åpne batteridekselet på baksiden av nattsynsenheten (som vist nedenfor) og installer batteritype 18650. Sørg for at polariteten (+/-) er riktig. Lukk dekselet og stram det.



## Sett inn minnekort



Velg et klasse 10 microSD-kort (støtter opptil 32 GB).  
Sørg for at microSD-kortet settes inn i riktig retning (som vist nedenfor); ikke bruk makt for å sette inn kortet. Formater microSD-kortet før bruk, det kan forbedre batterilevetiden, lukkerhastigheten og kortkompatibiliteten.  
Trykk lett på kanten av microSD-kortet for å fjerne det.




## Grunnleggende betjening

### Strøm på/av

Trykk og hold inne strømknappen i 3 sekunder for å slå nattsynsenheten på/av.

### Modusvalg og oppsettmeny

Det er 3 moduser (fotomodus, videomodus og avspillingsmodus) og en innstillingsmeny for nattsynsenheten.

Trykk og hold inne modusknappen  for å bytte mellom enheter. Trykk på strømknappen  for å gå inn i oppsettsmenyen.

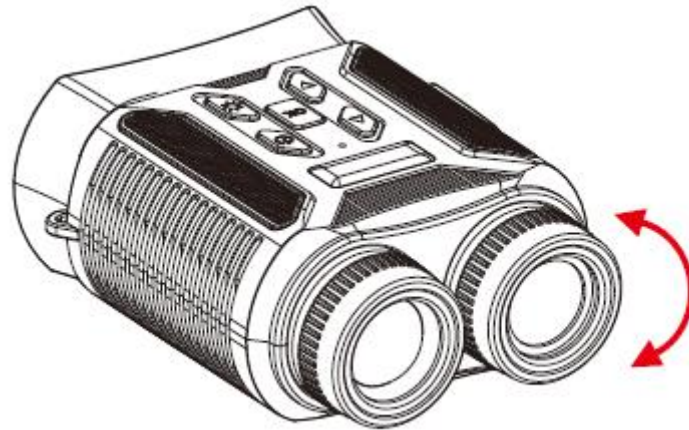
### Foto/video

#### FORSIKTIG

I foto- og videomodus gjøres justeringer av nattsynskameraet før du tar bilder og videoer.


### Justering av fokushjul

Se på skjermen og juster fokushjulet manuelt til venstre eller høyre i henhold til den faktiske visningsavstanden og til skjermen er klar (som vist nedenfor).




## Aktiver nattsynsfunksjon for infrarødt lys


Hvis det ikke er nok lys eller ved bruk om natten, trykk på IR-knappen for infrarødt lys

 for å slå på det infrarøde lyset og bla gjennom de 7 infrarøde lysnivåene (0>1 >2>3>4>5>6>7>0). Bildet endres til svart-hvitt. Juster lysstyrken basert på den faktiske situasjonen. Jo svakere lys, desto høyere justering.

## Betjening


Rulle til toppen-knappen  : Trykk og hold for å forstørre bildet til maksimalt 8x.


Rulle ned-knappen  : Trykk og hold for å zoome ut det forstørrede bildet.

OK-knapp  : Trykk for å ta et bilde i fotomodus; trykk for å starte opptaket i videomodus, trykk deretter igjen for å avslutte opptaket.

## Ikoner



**1X:** Zoom-forstørrelse  
 : Kort ikke satt inn

**IR:1:** Infrarødt lysnivå  
 : Batterikapasitet



Kort satt inn

8M:

Bildeoppløsning

**720P:** Videooppløsning

**04:57:00:** Gjenværende tilgjengelig opptakstid

## Avspillingsmodus

### Gå inn i avspillingsmodus

Trykk og hold inne modusknappen



for å bytte mellom moduser til

avspillingsmodus er valgt.

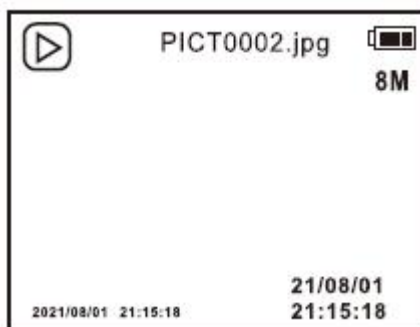
## Vis bilder og video-opptak

Trykk på Rulle til toppen- eller rulle ned-knappen

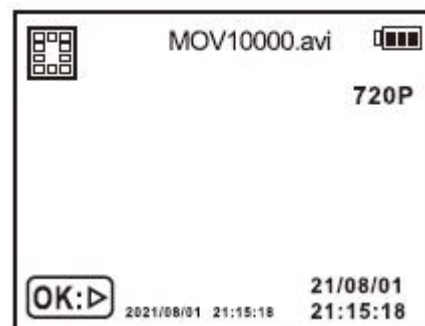


for å forhåndsviser bilde

eller video.



Foto



Video

## Spill/stopp videoavspilling

Trykk på OK-knappen



for å stoppe videoavspilling.

## Filsletting

Trykk på Rulle til toppen- eller Rulle ned-knappen



for å velge bilde eller

video.

Trykk på Strøm /  -knappen for å åpne filslettingssiden.

Trykk på opp/ned-knappen






for å velge Slette-alternativet.

Trykk på OK-knappen




; alternativene for Slett en og Slette alle vises.

Trykk på opp/ned-knappen  for å velge, trykk deretter på OK-knappen  for å bekrefte alternativet; eller trykk på Strøm  -knappen for å avslutte Slette-siden.

## Konfigurasjonsmeny

### Tilgang til oppsettsmenyen



I video- og fotomoduser, trykker du på Strøm  -knappen for å åpne/avslutte oppsettsmenyen.

### Om oppsettsmenyen




Trykk på opp/ned-knappen  for å velge Oppsettsmeny-alternativene.

Trykk på OK-knappen  for å åpne alternativene.

Trykk på opp/ned-knappen  for å velge parameteren.

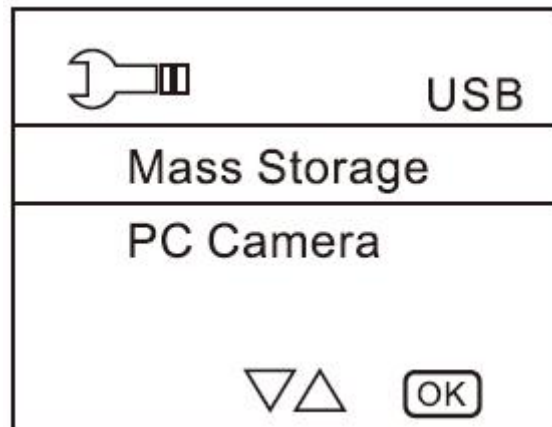
Trykk på OK-knappen  å bekrefte og avslutte; eller trykk på Strøm-knappen  for å returnere til Oppsettsmenyen.

### Innstillinger for tid/dato

Finn innstillingsalternativet i menyen. Trykk på OK-knappen  for å åpne. Trykk på OK-knappen  for å bytte mellom år/måned/dag/time/minutt/sekund, og trykk deretter på opp/ned-knappen for å forstørre eller redusere verdien. Trykk på Strøm-knappen  for å bekrefte og gå tilbake til innstillingsmenyen.

### PC-tilkobling

Aktiver nattsynsenheten (nattsynsenheten krever et minnekort), bruk datakabelen for å koble til datamaskinen til nattsynsenheten. Følgende meny vises:



Trykk på Bla opp/ned-knappen  for å velge minne eller kamera, og trykk på OK-knappen for å bekrefte.

Masselagring: Datamaskinen gjenkjenner microSD-kortet og lar deg kopiere filer til datamaskinen.

PC-kamera: Datamaskinen gjenkjenner kameraet som et datamaskintilgjengelig kamera.

## **FORSIKTIG**

### **Slå av enheten**

Hvis enheten ikke slås på, må du kontrollere om batteriet er riktig installert; hvis batteristrømmen er utilstrekkelig lades den umiddelbart.

### **Tilbakestill operasjon**

Hvis kameraet sitter fast eller ikke reagerer på betjening, kan det tvinges av ved å trykke lenge på IR-knappen og deretter trykke lett på strømknappen (dobbeltrykk på knappen for hurtig tilbakestilling) eller ved å sette tilbakestillingsspinnen i tilbakestillingshullet for å snu slå av kameraet og start det på nytt etterpå.

### **Dårlig bildekvalitet**

Hvis den brukes på dagtid, må du sørge for at IR-lyset er av (hvis IR er på vises skjermen i svart-hvitt, hvis IR er av vises skjermen i farger).

Hvis den brukes om natten eller i svakt lys, må du sørge for at IR-lyset er slått på. Juster fokus ved å gradvis bevege fokushjulet.

## **Vedlikehold**

Fjern batteriet før du rengjør enheten. Bruk kun en tørr klut til å rengjøre utsiden av enheten. Ikke bruk rengjøringsmidler for å beskytte enheten mot mulig skade. For å rengjøre linsene, bruk en veldig myk, lofri klut (f.eks. mikrofiberklut). Unngå riper på linsene, bare trykk forsiktig på rengjøringskluten.

Hold enheten unna støv og fuktighet til enhver tid. Oppbevar den i et beskyttende etui eller i esken. Fjern batteriene bare hvis enheten ikke skal brukes i en lengre periode.

Vennligst merk at vi kan gjøre endringer på alle våre produkter uten forvarsel. Vi tar forbehold om eventuelle feil og mangler i denne manualen.

ALLE RETTIGHETER FORBEHOLDT, COPYRIGHT DENVER A/S



denver.eu



Elektrisk og elektronisk utstyr og batterier inneholder materialer, komponenter og stoffer som kan være farlige for helse og miljø hvis avfallet (kasserte elektriske og elektroniske produkter og batterier) ikke håndteres riktig.

Elektrisk og elektronisk utstyr og batterier er merket med en søppelbøtte med kryss over, som vist ovenfor. Dette symbolet betyr at elektrisk og elektronisk utstyr og batterier ikke må kastes sammen med annet husholdningsavfall, men skal avhendes separat.

Det er viktig at du som sluttbruker kvitter deg med dine brukte batterier på en korrekt måte. På denne måten kan du være sikker på at batteriene blir resirkulert i henhold til lovverket, og ikke skader miljøet.

Alle byer har egne systemer for avfallshåndtering. Elektrisk og elektronisk utstyr og batterier kan enten leveres inn gratis til gjenvinningsstasjoner og andre innsamlingssteder eller bli hentet direkte fra husholdningene. Du kan få mer informasjon fra de lokale myndighetene i byen din.

DENVER A/S

Omega 5A, Soefthen

DK-8382 Hinnerup

Danmark

[www.facebook.com/denver.eu](http://www.facebook.com/denver.eu)

**Advarsel!**

- Inneholder et litiumbatteri!
- Ikke gjør forsøk på å åpne produktet!
- Må ikke utsettes for varme, vann, fuktighet eller direkte sollys!
- Produktet må bare lades med den medleverte laderen!

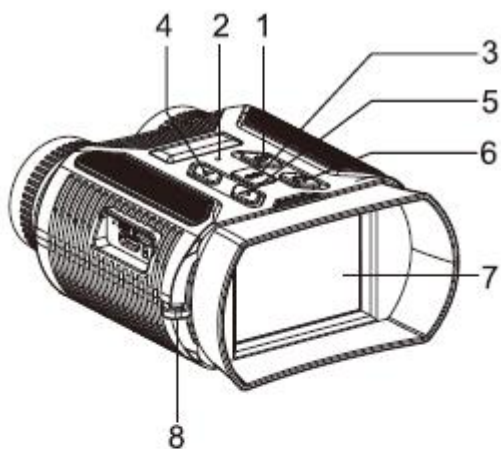


## Zasady bezpieczeństwa

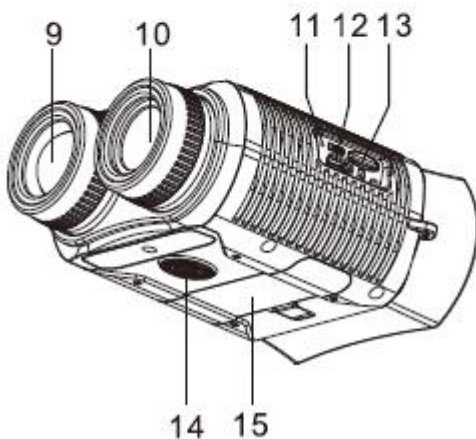
Przed pierwszym użyciem produktu należy przeczytać uważnie instrukcje dot. bezpieczeństwa i zachować je do wykorzystania w przyszłości.

1. Produkt nie jest zabawką. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
2. Ostrzeżenie: Ten produkt zawiera baterię litowo-jonową.
3. Przechowywać produkt z dala od dzieci i zwierząt, aby zapobiec pogryzieniu i połknięciu.
4. Temperatura pracy i przechowywania produktu wynosi od -5 stopni do 40 stopni Celsjusza. Temperatuty niższe lub wyższe niż powyższe mogą wpływać na działanie urządzenia.
5. Nigdy nie otwierać produktu. Naprawy lub czynności serwisowe powinny być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel.
6. Nie narażać na działanie wysokich temperatur, wody, wilgoci i promieni słonecznych!
7. Urządzenie nie jest wodoodporne. W przypadku kontaktu urządzenia z wodą lub ciałami obcymi może dojść do powstania pożaru lub porażenia prądem. W przypadku kontaktu urządzenia z wodą lub ciałami obcymi natychmiast zaprzestać korzystania z urządzenia.
8. Urządzenie można ładować tylko za pomocą dostarczonego kabla USB.
9. Nie używać z produktem nieoryginalnych akcesoriów, ponieważ może to spowodować nieprawidłowe działanie produktu.

## Wygląd produktu

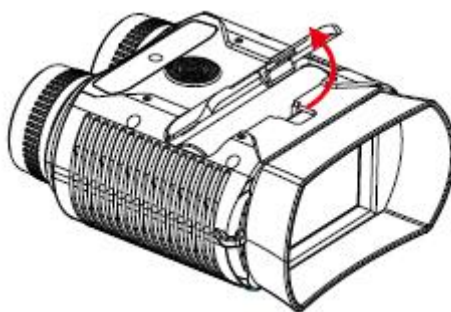


1. Włącz/Wyłącz/Menu
2. Wskaźnik świetlny
3. Przycisk OK/zdjęcia
4. Przycisk przewijania do góry
5. Przycisk przewijania do dołu
6. Przycisk wł./wył./trybu
7. Wyświetlacz
8. Otwór do zamocowania smyczy
9. Światło podczerwone
10. Obiektyw
11. Kontrolka ładowania
12. Port USB
13. Uchwyt na kartę microSD
14. Złącze statywu
15. Pokrywa komory baterii



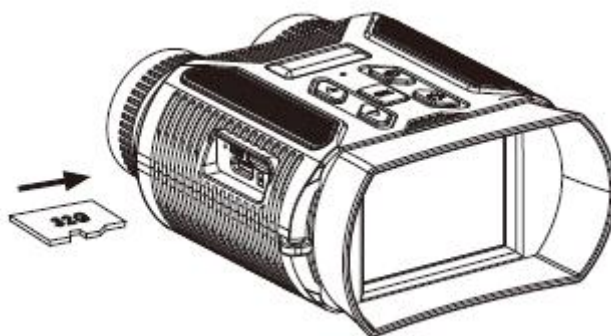
## Montaż baterii

Baterię należy zamontować przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia. Otworzyć komorę baterii z tyłu noktowizora (jak pokazano poniżej) i zamontować baterię typu 18650, upewniając się, że polaryzacja (+/-) jest prawidłowa. Zamknąć i zabezpieczyć pokrywę.



## Wkładanie karty pamięci

Wybrać kartę pamięci microSD klasy 10 (obsługującą pojemność do 32 GB). Upewnić się, że karta microSD wkładana jest we właściwym kierunku (jak pokazano poniżej). Nie wkładać karty przy użyciu siły. Przed użyciem sformatować kartę microSD, co może wydłużyć żywotność baterii i zwiększyć prędkość migawki oraz kompatybilność karty. Delikatnie nacisnąć krawędź karty microSD, aby ją wyjąć.





## Podstawowa obsługa

### Włączanie/wyłączanie

Aby włączyć/wyłączyć noktowizor, nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania przez 3 sekundy.

### Wybór trybu i menu ustawień

Dla tego noktowizora dostępne są 3 tryby (zdjęcia, wideo i odtwarzanie) oraz menu ustawień.

Aby przełączać między trybami, nacisnąć i przytrzymać przycisk trybu . Aby wejść do menu ustawień, nacisnąć przycisk zasilania .

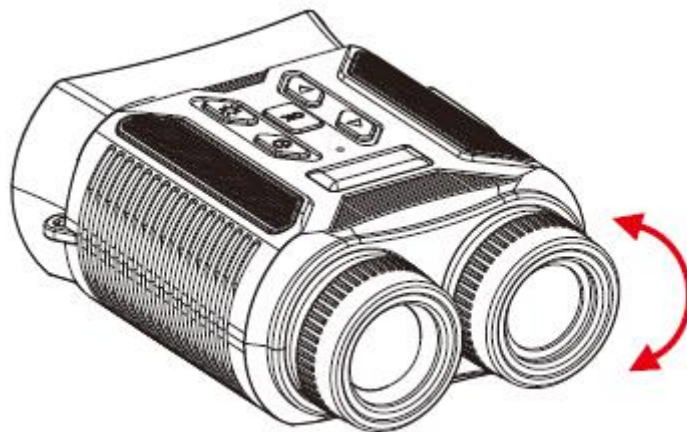
### Zdjęcia/wideo

#### OSTROŻNIE


W trybie zdjęć i wideo regulacji noktowizji należy dokonać przed wykonaniem zdjęcia lub wideo.

## Regulacja pierścienia ostrości


Spojrzyć na wyświetlacz i ustawić pierścień ostrości, obracając go w lewo lub prawo, zgodnie z rzeczywistą odległością do oglądanego obiektu, aż obraz będzie wyraźny (jak pokazano poniżej).





## Włączanie funkcji podczerwieni noktowizora

Jeśli nie ma wystarczającego oświetlenia lub urządzenie używane jest nocą, nacisnąć przycisk podczerwieni , aby włączyć światło podczerwone i przełączyć między 7 poziomami jasności (0>1>2>3>4>5>6>7>0). Obraz zmieni się na czarno-biały. Zależnie od sytuacji, wyregulować jasność. Im mniejsze oświetlenie, tym większa wymagana regulacja.

## Obsługa

Przycisk przewijania do góry  : nacisnąć i przytrzymać, aby powiększyć obraz – maksymalnie 8-krotnie.

Przycisk przewijania do dołu  : nacisnąć i przytrzymać, aby pomniejszyć powiększony obraz.


Przycisk OK  : w trybie zdjęć – nacisnąć, aby wykonać zdjęcie; w trybie wideo – nacisnąć, aby rozpocząć nagrywanie, a następnie jeszcze raz, aby je zatrzymać.

## Ikony




**1X:** stopień powiększenia

**IR:1:** poziom światła  
podczerwonego

: nie włożono karty

: pojemność akumulatora

: karta włożona

**8 Mpx:** rozdzielczość zdjęć

**720p:** rozdzielczość wideo

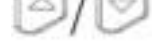
**04:57:00:** pozostały dostępny czas nagrywania

## Tryb odtwarzania

### Wybieranie trybu odtwarzania

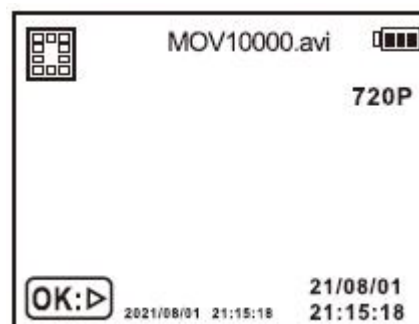
Nacisnąć i przytrzymać przycisk trybu  , aby przełączać między trybami, aż wybrany zostanie tryb odtwarzania.

### Przeglądanie zdjęć i nagrań

Nacisnąć przycisk przewijania do góry lub do dołu  , aby otworzyć podgląd zdjęcia lub wideo.



**Zdjęcie**




**Wideo**


## Odtwarzanie/zatrzymywanie wideo


Aby zatrzymać odtwarzanie wideo, nacisnąć przycisk OK



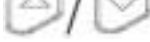


## Usuwanie plików

Nacisnąć przycisk przewijania do góry lub do dołu , aby wybrać zdjęcie lub wideo.

Nacisnąć przycisk zasilania , aby otworzyć stronę usuwania plików.


Nacisnąć przycisk w górę/dół , aby wybrać opcję usuwania.

Nacisnąć przycisk OK ; pojawią się opcje Usuń i Usuń wszystko.

Nacisnąć przycisk w górę/dół , aby wybrać opcję, a następnie przycisk OK , aby ją potwierdzić. Można również nacisnąć przycisk zasilania , aby zamknąć stronę usuwania.


## Menu ustawień

### Otwieranie menu ustawień



W trybach zdjęć i wideo nacisnąć przycisk zasilania , aby otworzyć/zamknąć menu ustawień.

### Informacje o menu ustawień

Nacisnąć przycisk w górę/dół , aby przeglądać opcje menu ustawień.



Nacisnąć przycisk OK , aby otworzyć wybraną opcję.

Nacisnąć przycisk w górę/dół , aby wybrać parametr.

Nacisnąć przycisk OK , aby zatwierdzić i wyjść, lub nacisnąć przycisk zasilania , aby wrócić do menu ustawień.

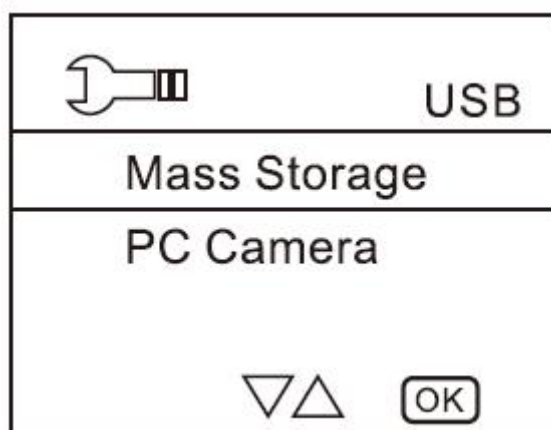
## Ustawianie daty/czasu


Znaleźć właściwą opcję w menu. Nacisnąć przycisk OK , aby w nią wejść.

Nacisnąć przycisk OK , aby przełączać się między rokiem/miesiącem/dniem/godziną/minutą/sekundą, a następnie naciskać przycisk w górę/dół, aby zwiększać lub zmniejszać ich wartość. Nacisnąć przycisk zasilania , aby zatwierdzić i wrócić do menu ustawień.

### Połączenie z komputerem

Włączyć noktowizor (wymaga włożonej karty pamięci) i skorzystać z kabla danych, aby podłączyć go do komputera. Wyświetli się następujące menu:



Nacisnąć przycisk przewijania do góry/dołu , aby wybrać pamięć lub kamerę, i nacisnąć przycisk OK, aby zatwierdzić.

Pamięć masowa: komputer rozpozna kartę microSD i umożliwi skopiowanie plików.

Kamera PC: komputer rozpoznaje kamerę jako kamerę dostępną dla komputera.

## OSTROŻNIE

### Urządzenie wyłączone

Jeśli urządzenia nie można włączyć, sprawdzić, czy bateria zamontowana jest prawidłowo. Jeśli bateria jest rozładowana, naładować ją.

## **Resetowanie urządzenia**

Jeśli kamera utknęła i nie reaguje na próby sterowania, można wyłączyć ją, przytrzymując przycisk podczerwieni, a następnie włączyć, lekko naciskając przycisk zasilania (dwukrotne naciśnięcie wykona szybki reset). Kamerę można również zresetować, wkładając pręcik do otworu resetowania, aby ją wyłączyć i uruchomić ponownie.

## **Niska jakość obrazu**

Podczas korzystania z urządzenia w dzień upewnić się, że światło podczerwone jest wyłączone (jeśli podczerwień jest włączona, wyświetlany obraz będzie czarno-biały, a jeśli jest wyłączona – kolorowy).

Korzystając z urządzenia w nocy lub przy słabym oświetleniu, należy włączyć podczerwień.

Ustawić ostrość, stopniowo obracając pierścień ostrości.

## **Konserwacja**

Przed czyszczeniem urządzenia wyjąć baterię. Do czyszczenia zewnętrznej części urządzenia używać wyłącznie suchej ściereczki. Nie używać środków czyszczących, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia. Do czyszczenia soczewek używać bardzo miękkiej, niestrzępiącej się ściereczki (np. z mikrofibry). Unikać zadrapania soczewek, dociskając ściereczkę tylko delikatnie.

Zawsze trzymać urządzenie z dala od kurzu i wilgoci. Przechowywać je w etui lub w pudełku. Baterie wyjmować tylko wtedy, kiedy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.



Uwaga: wszystkie produkty mogą zostać zmienione bez uprzedzenia. Zastrzegamy sobie prawo do błędów i pomyłek w tym podręczniku.

WSZELKIE PRAWA ZASTRZEŻONE. COPYRIGHT DENVER A/S



denver.eu



Sprzęt elektryczny i elektroniczny oraz dołączone baterie zawierają materiały, elementy i substancje, które mogą być szkodliwe dla zdrowia ludzi i niebezpieczne dla środowiska naturalnego w przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z takim użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym oraz bateriami.

Urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz baterie są oznaczone przekreślonym symbolem kosza na śmieci, patrz wyżej. Ten symbol oznacza, że użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz baterii nie wolno utylizować razem z odpadami komunalnymi, ale należy je utylizować osobno.

Użytkownik jest zobowiązany do przekazania użytych baterii do punktu selektywnej zbiórki odpadów. Dzięki temu baterie będą poddawane recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami i w sposób bezpieczny dla środowiska.

We wszystkich miejscowościach wyznaczono punkty selektywnej zbiórki odpadów, a także inne miejsca, w których można bezpłatnie zostawić zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny oraz baterie. Odpady tego rodzaju mogą też być odbierane z gospodarstw domowych. Dodatkowe informacje dostępne są w urzędzie odpowiedzialnym za usuwanie odpadów.

DENVER A/S

Omega 5A, Soefthen

DK-8382 Hinnerup

Dania

[www.facebook.com/denver.eu](http://www.facebook.com/denver.eu)

#### Ostrzeżenie!

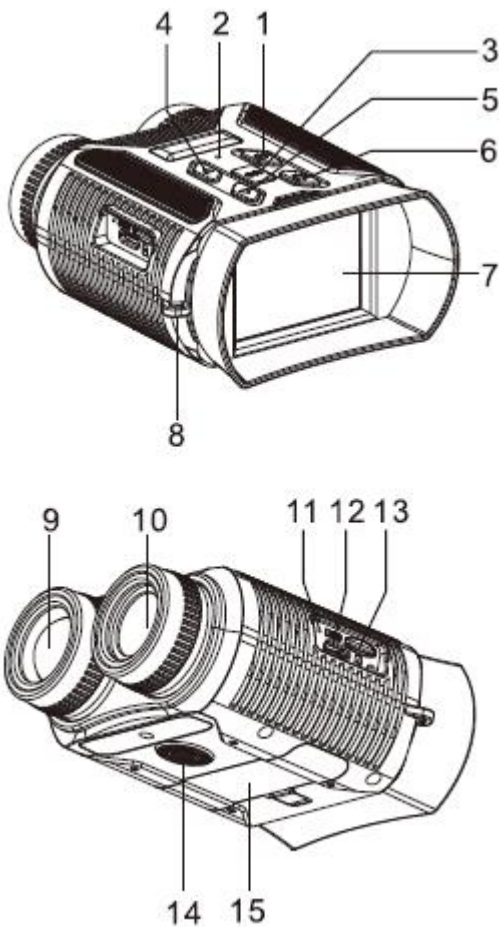
- Produkt zawiera baterię litową.
- Nie podejmować prób otwarcia produktu.
- Nie narażać na działanie ciepła, wody, wilgoci lub bezpośredniego światła słonecznego
- Ładować wyłącznie za pomocą oryginalnej ładowarki dostarczonej z produktem.

## Sigurnosne informacije

Prije prvog korištenja proizvoda pažljivo pročitajte sigurnosne upute te ih sačuvajte za ubuduće.

1. Ovaj proizvod nije igračka. Držite ga izvan dohvata djece.
2. Upozorenje: Proizvod sadrži litij-ionsku bateriju.
3. Proizvod držite izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca kako ih ne bi žvakali ili progutali.
4. Radna temperatura proizvoda i temperatura skladištenja iznosi od -5 do 40 °C. Temperature niže ili više od ovih mogu utjecati na ispravan rad.
5. Nikada ne otvarajte proizvod. Popravke ili održavanje uređaja treba izvoditi isključivo kvalificirano osoblje.
6. Ne izlažite ga toplini, vodi, vlazi i direktnoj sunčevoj svjetlosti!
7. Uređaj nije vodonepropusan. Ako voda ili strani predmeti dospiju u uređaj, to može dovesti do požara ili električnog udara. Ako voda ili strani predmet dospiju u uređaj, odmah prekinite uporabu.
8. Punite samo isporučenim USB kabelom.
9. Ne koristite dodatnu opremu koja nije originalna s proizvodom jer to može dovesti do nepravilnog rada proizvoda.

## Izgled proizvoda

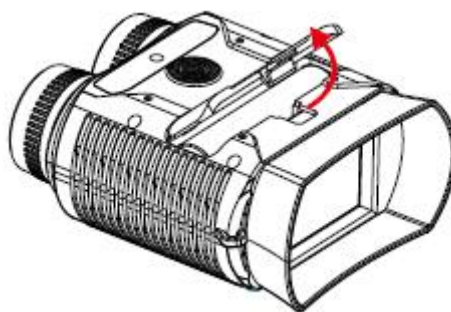


1. Uključi/Isključi/Izbornik
2. Svjetlo indikatora
3. Gumb OK/fotografiranje
4. Gumb za pomicanje na vrh
5. Gumb za pomicanje na dno
6. Gumb za UKLJ./ISKLJ./Način rada
7. Zaslona
8. Otvor za uzicu
9. Infracrveno svjetlo
10. Leće
11. Indikatorsko svjetlo punjenja
12. USB port
13. Držač microSD kartice
14. Priključak za tronožac
15. Poklopac pretinca za bateriju

## Ugradnja baterije

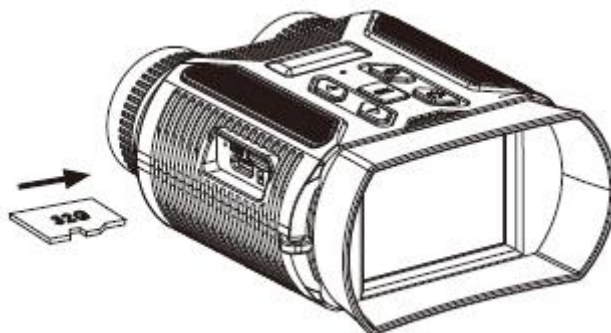
Ugradite bateriju prije korištenja uređaja.

Otvorite poklopac pretinca za baterije na stražnjoj strani uređaja za noćni vid (kao što je prikazano u nastavku) i ugradite bateriju tipa 18650, pritom pazeći da je polaritet (+/-) ispravan. Zatvorite poklopac i zategnite ga.



## Umetnite memorijsku karticu

Odaberite microSD karticu razreda 10 (podržava kapacitet do 32 GB). Svakako ispravno okrenite microSD karticu (kao što je prikazano ispod). Nemojte nasilno umetati karticu. Prije uporabe formatirajte microSD karticu. To može produžiti trajanje baterije, brzinu zatvarača i kompatibilnost kartice. Lagano pritisnite rub microSD kartice kako biste je uklonili.



## Osnovne radnje


### Uključivanje/isključivanje

Pritisnite i držite gumb napajanja 3 sekunde kako biste uključili/isključili noćno gledanje.

### Izbornik odabira načina rada i postavljanja

Postoje 3 načina (fotografski način, način videozapisa i način reprodukcije) te izbornik postavki za ovaj uređaj za noćni vid.

Pritisnite i držite gumb načina rada  kako biste se prebacili između načina.

Pritisnite gumb napajanja  kako biste izašli iz izbornika a postavljanje.

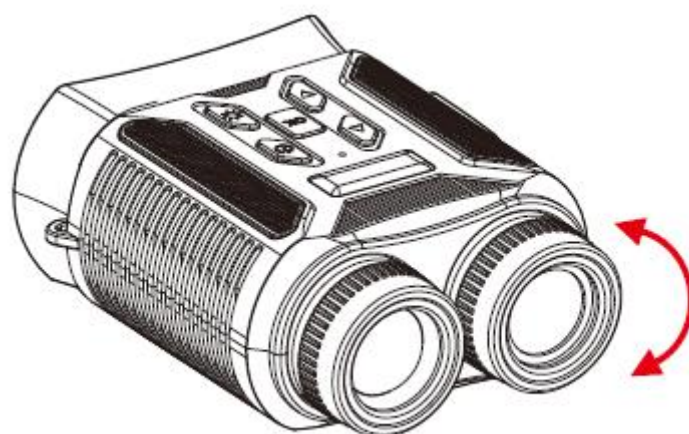
### Fotografije/videozapisi

#### OPREZ


U načinima fotografija i videozapisa prilagodite kameru za noćni vid prije snimanja slika i videozapisa.

### Prilagodba kotača fokusa

Pogledajte zaslon i ručno namjestite kotač fokusa ulijevo ili udesno u skladu sa stvarnom udaljenosti gledanja i dok zaslon ne bude jasan (kao što je prikazano u nastavku).





## Omogućite funkciju noćnog vida pomoću infracrvenog svjetla

Ako nema dovoljno svjetla ili ako uređaj koristite noću, pritisnite gumb infracrvenog svjetla  kako biste uključili infracrveno svjetlo i prebacujte se 7 razina infracrvenog svjetla (0>1 >2>3>4>5>6>7>0 ). Slika postaje crno-bijela. Ovisno o stvarnoj situaciji prilagodite svjetlinu. Što je tamnije svjetlo, jača je prilagodba.

## Rukovanje

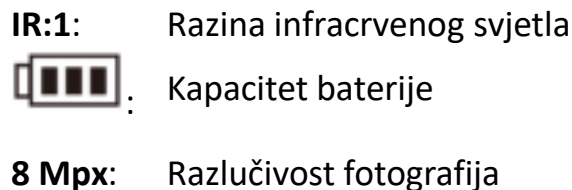
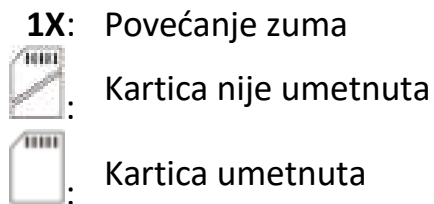
Gumb za pomicanje na vrh  : Pritisnite i držite kako biste povećali sliku na maksimalno povećanje od 8x.

Gumb za pomicanje dolje  : Pritisnite i držite kako biste smanjili povećanu sliku.

Gumb OK  : U načinu fotografiranja pritisnite za snimanje fotografije. U načinu videozapisa pritisnite za početak snimanja, a zatim ponovno pritisnite za završetak snimanja.

## Ikone






**720P:** Video razlučivost

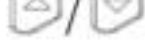
**04:57:00:** Preostalo dostupno vrijeme snimanja

## Reprodukcija

### Uđite u način reprodukcije

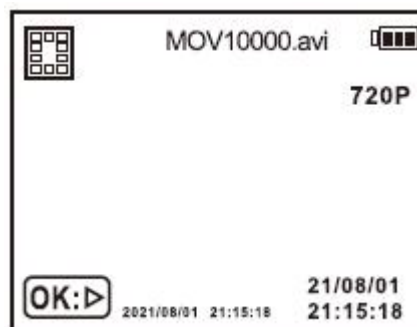
Pritisnite i držite gumb Način rada  kako biste se prebacivali između načina rada dok ne odaberete način reprodukcije.

### Prikaz fotografija i videozapisa

Pritisnite gumb za pomicanje na vrh ili pomicanje dolje  kako biste vidjeli pretpregled slike ili videozapisa.



Fotografije




Videozapisi

### Pokretanje/zaustavljanje reprodukcije videozapisa


Pritisnite gumb OK  kako biste zaustavili reprodukciju videozapisa.




### Brisanje datoteka

Pritisnite gumb Pomicanje na vrh ili Pomicanje dolje  kako biste odabrali fotografiju ili videozapis.

Pritisnite gumb za napajanje  kako bi iskočila stranica za brisanje datoteka.


Pritisnite gumb gore/dolje  kako biste odabrali opciju Izbriši.

Pritisnite gumb OK  ; prikazat će se opcije Izbriši jednu i Izbriši sve.

Pritisnite gumb gore/dolje  kako biste odabrali, a zatim pritisnite gumb OK  kako biste potvrdili opciju ili pritisnite gumb Napajanje  kako biste izašli sa stranice Brisanje.

## Izbornik za postavljanje

### Pristup izborniku za postavljanje



U načinu videozapisa i fotografija pritisnite gumb Napajanje  kako biste ušli u / izašli iz izbornika postavljanja.

### O izborniku za postavljanje




Pritisnite gumb gore/dolje  kako biste odabrali opcije izbornika za postavljanje.

Pritisnite gumb OK  kako biste ušli u opcije.

Pritisnite gumb gore/dolje  kako biste odabrali parametar.

Pritisnite gumb OK  kako biste potvrdili i izašli ili pritisnite gumb Napajanje  za povratak u izbornik Postavljanja.

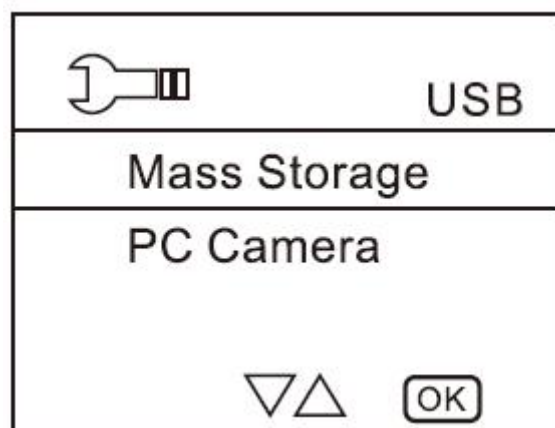
## Postavka datuma/vremena

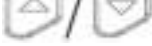
Pronađite opciju postavke u izborniku. Pritisnite gumb OK  za ulaz. Pritisnite gumb OK  za prebacivanje između godine/mjeseca/dana/sata/minute/sekunde, a zatim pritisnite gumb gore/dolje za povećanje ili smanjivanje vrijednosti. Pritisnite gumb Napajanje  kako biste potvrdili i vratili se u izbornik postavki.

## Priključivanje na računalo

Omogućite uređaj za noćni vid (uređaj za noćni vid zahtijeva memorijsku karticu). Upotrijebite podatkovni kabel za povezivanje računala s uređajem za noćni vid. Prikazat će se sljedeći izbornik:





Pritisnite gumb Pomicanje prema dolje/gore  kako biste odabrali memoriju ili kameru, a zatim pritisnite OK za potvrdu.

Masovna pohrana: Računalo prepoznaje microSD karticu i omogućuje kopiranje datoteka na računalo.

Kamera PC-ja: Računalo će prepoznati kameru kao kameru dostupnu računalu.

## OPREZ

### Isključivanje uređaja

Ako se uređaj ne uključi, provjerite je li baterija ispravno umetnuta, zatim je li dovoljno napunjena (odmah je napunite).

### Ponovno postavljanje rada

Ako se kamera blokira ili ne reagira, možete je prisilno isključiti dugim pritiskom na gumb IC, a zatim laganim pritiskom na gumb za uključivanje (dvostruki pritisak gumba za brzo ponovno postavljanje) ili umetanjem igle za ponovno postavljanje u otvor za ponovno postavljanje kako biste isključite kameru i ponovno je pokrenuli.

### Loša kvaliteta slike

Ako uređaj koristite tijekom dana, svakako isključite IC svjetlo (ako je uključeno IC svjetlo, zaslon će imati crno-bijeli prikaz, ako je IC isključen, zaslon će prikazivati sliku u boji).

Ako uređaj koristite noću ili pri slabom osvjetljenju, svakako provjerite je li uključeno IC svjetlo.

Prilagodite fokus postepenim pomicanjem kotačića za fokusiranje.

## **Održavanje**

Uklonite bateriju prije čišćenja uređaja. Vanjske površine uređaja čistite isključivo suhom krpom. Nemojte koristiti bilo koju otopinu za čišćenje kako biste zaštitili uređaj od mogućeg oštećenja. Leće čistite vrlo mekom tkaninom bez dlačica (npr. tkanina od mikrovlakana). Izbjegavajte ogrebotine na lećama, samo pažljivo pritisnite krpicu za čišćenje.

Uvijek držite uređaj podalje od prašine i vlage. Čuvajte ga u zaštitnom kućištu ili u kutiji. Uklonite baterije samo ako uređaj ne namjeravate koristiti dulje vrijeme.

Imajte na umu – Svi proizvodi podložni su promjeni bez ikakve obavijesti. Ograđujemo se od pogrešaka i propusta u priručniku.

SVA PRAVA PRIDRŽANA, AUTORSKA PRAVA DENVER A/S



denver.eu



Električna i elektronička oprema i priložene baterije sadrže materijale, komponente i tvari koje mogu biti opasne po vaše zdravlje i okoliš ako se s otpadnim materijalom (odbačena električna i elektronička oprema i baterije) ne postupa na ispravan način.

Električna i elektronička oprema i baterije označene su simbolom prekrižene kante za otpatke, prikazanim gore. Ovaj simbol označava da električnu i elektroničku opremu i baterije ne treba odlagati s drugim kućnim otpadom, već ih treba odlagati odvojeno.

Kao krajnji korisnik, važno je svoje korištene baterije predati u odgovarajući i tome namijenjen objekt. Na taj način osiguravate recikliranje baterija u skladu sa zakonodavstvom i bez štete okolišu.

Svi gradovi imaju uspostavljene sabirne punktove gdje se električna i elektronička oprema i baterije mogu besplatno predati na postajama za reciklažu i drugim sabirnim mjestima ili ih prikupiti od domaćinstava. Dodatne informacije dostupne su u tehničkom odjelu vašeg grada.

DENVER A/S

Omega 5A, Soeften

DK-8382 Hinnerup

Danska

[www.facebook.com/denver.eu](http://www.facebook.com/denver.eu)

**Upozorenje!**

- Sadrži litijeve baterije!
- Ne pokušavajte otvoriti proizvod!
- Ne izlažite vrućini, vodi, vlazi ili izravnoj sunčevoj svjetlosti!
- Za punjenje koristite isključivo originalni punjač isporučen s proizvodom!

## Nordics

Headquarter  
Denver A/S  
Omega 5A, Soeften  
DK-8382 Hinnerup  
Denmark

Phone: +45 86 22 51 00  
(Push "2" for support)

E-Mail  
For technical questions, please write to:  
[support@denver.eu](mailto:support@denver.eu)

For all other questions please write to:  
[denver@denver.eu](mailto:denver@denver.eu)

## Germany

Denver Germany GmbH Service  
Gutenbergstrasse 1  
94036 Passau

Phone: +49 851 379 369 40

E-Mail  
[Repair-germany@denver.eu](mailto:Repair-germany@denver.eu)

Fairfixx GmbH  
Repair and service  
Rudolf-Diesel-Str. 3 TOR 2  
53859 Niederkassel

(for TV, E-  
Mobility/Hoverboards/Balanceboards,  
Smartphones & Tablets)

Tel.: +49 851 379 369 69  
E-Mail: [denver@fairfixx.de](mailto:denver@fairfixx.de)

## Austria

Lurf Premium Service GmbH  
Deutschstrasse 1  
1230 Wien

Phone: +43 1 904 3085  
E-Mail: [denver@lurfservice.at](mailto:denver@lurfservice.at)

## Benelux/France

Denver Benelux BV  
Barwoutswaarder 13C+D  
3449 HE Woerden  
The Netherlands

Phone: +31 348 420 029

E-Mail: [support-nl@denver.eu](mailto:support-nl@denver.eu)

## Spain/Portugal

Denver AS Spain S.A  
C/ Moscú, 1 Pol.Ind.Mas de Tous  
46185 La Pobla de Vallbona  
Valencia (Spain)

Spain  
Phone: +34 960 046 883  
Mail: [serviciotecnico.denver@denver.eu](mailto:serviciotecnico.denver@denver.eu)

Portugal:  
Phone: +35 1255 240 294  
E-Mail: [denver.service@satfiel.com](mailto:denver.service@satfiel.com)

Denver A/S  
Omega 5A, Soeften  
DK-8382 Hinnerup  
Denmark

[Denver.eu](http://Denver.eu)

